



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 609 - ANY XL
Artà, 3 setembre 1999 (250 pts./1,50 euros)



Lliurament dels
premis del I Certamen
P. Rafel Ginard
(pp.3-5)



**El proper dia 12 Artà celebra
la seva Fira anual**

26 SETEMBRE
**Marxa pel tren de
llevant 99**




Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 609, 3 setembre 1999

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servival.es

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteve

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT (Tel. 971 835017 - Fax 971 835037)

Horaris:

* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

* Batlle: De dill a div: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: Dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

* Judge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.
Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.
AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 -- Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dill i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Asisa, Imeco, Previsia).
Dr. Barceló: Dill. Dim. i Div. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dill i Dij. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dim. i dij. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

DENTISTES:

 * **J. Rodríguez,** odontopediatra. C/ Ciutat, 32 l.r. e. Tel. 971 835735.

 * **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel. 725066. Dimecres.

 * **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, l.r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

 * **Montserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències Tel. 836883**
SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca; de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dim. i dij. de 9 a 13 h.

dill., dij. i div.: de 16-20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERÍ: Horari fosser: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

 * **ARTANENSES:** (Tels. : 971 563096 i 971 563934)

 * **ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -**
616 492 970)
TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971 836321 ..

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,30h, Convent: 19,30h., Parròquia: 20,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Parròquia 20,30h. Convent 19,30h..

Funerals a les 20,30 h.
Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:
C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut L.L. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767000+971 767500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dij. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dill. i div. de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'estiu:

Artà-Palma: 8,05- 9,40 - 14,50--19,20

Palma-Artà: 10,00 - 13,30-17,30 - 19,30

Artà-Manacor: 8,05- 9,40 -14,50-17,30-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25 -18,30 -20,30

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 -18,55 -20,55

C.Rajada -Artà: 7,45 - 9,15 - 14,30 - 19,00

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 * - 13,30* (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,20 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)

Festius: 8,05 -17,30

" 10,00 - 19,30

" 8,05 -17,30

" 11,00 - 20,30

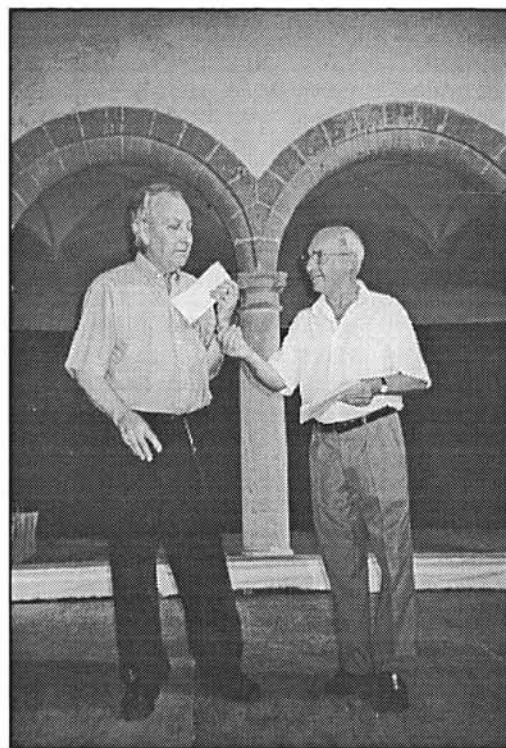
" 11,30 - 20,55

" 7,45 - 17,10

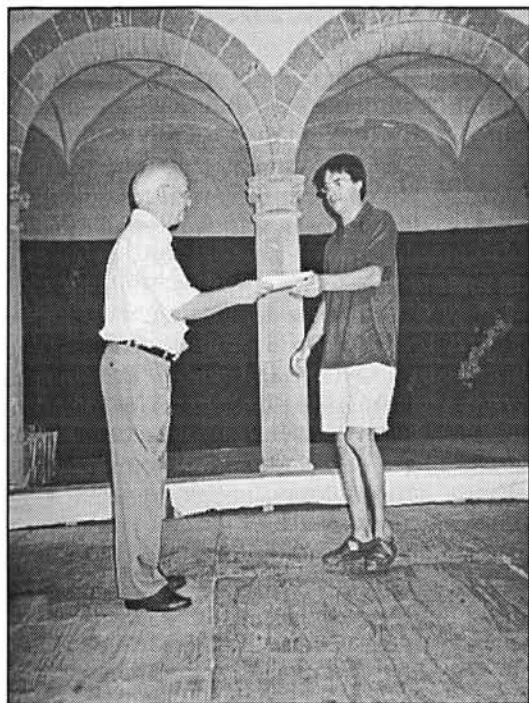
Lliurament dels premis I Certamen P. Rafel Ginard

El passat dia 5 d'agost i abans del concert *Aquatreveus* al claustre del convent va tenir lloc el lliurament dels premis del Primer Certamen Literari Pare Rafel Ginard, organitzat per la nostra revista **Bellpuig**.

Guillem Bisquerra, en representació de la revista, va encetar l'acte amb una breu introducció dient que aquesta iniciativa era del Bellpuig i que podia ser com una continuació dels certamens literaris que el Club Llevant pels anys 1970 va posar en marxa i que s'anomenaven "Vila d'Artà". Seguidament donar a conèixer el resultat del Certamen i que el jurat havia donat guanyador a l'artista, escriptor i poeta artanenc -encara que afincat a la Colònia- Joan Mesquida i Muntaner, a la seva obra titulada "La darrera vinya". Es va demanar la presència d'en Joan per tal de rebre el premi consistent amb 50.000 pessetes donades per la revista Bellpuig i un lot de llibres donat per l'Ajuntament. No cal dir que els aplaudiments foren forts i càlids ja que en Joan va fer un gran esforç d'assistir perquè sortia d'una grossa intervenció quirúrgica. En Joan va agrair a Bellpuig i al jurat la



Entrega a Joan Mesquida del 1r premi.



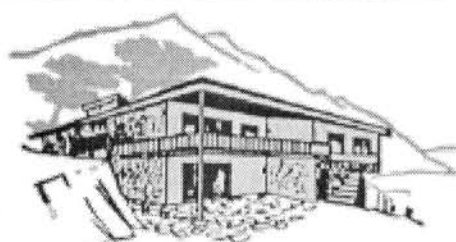
Entrega a Miquel Caldentey del premi honorífic.

deferència obtinguda amb un breu però sentit parlament. Seguidament es fer entrega d'un lot de llibres i una subscripció gratuïta per un any a Bellpuig, a Miquel Caldentey per haver obtingut un premi honorífic al seu treball titulat "El Psicogac". En Miquel també tengué unes paraules d'agraïment pel jurat i el Bellpuig.

Acte seguit es va reclamar la presència dels membres del jurat tot i que no hi foren tots, i sels fa fer entrega d'un lot de llibres els que hi foren presents com en Miquel Mestre, Tomeu Gili i na Joana Maria Massanet.

Bellpuig creu haver donat una passa en favor de la literatura i pensa tenguí continuïtat dins els propers anys encoratjant els artanencs i tothom que hi vulgui participar.

(A les pàgines següents publicam les dues obres guanyadores)



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

La darrera vinya

Quan vaig entrar a la taverna, l'amo en Sebastià Vesós, assegut a la taula d'un racó, fullejava el diari. Era l'únic client que hi havia al local. Ens donàrem el bon dia i em vaig asseure al seu davant. Informat per veus volanderes que últimament la salut no l'acompanyava gaire, vaig encetar la conversa demanant-li com es trobava. Ell m'explicà que havia esclovel·lat un gripot d'aquests mals de desferrar i com l'havi deixat de blan i decandit. Després va anar referint-me com la filla i el gendre l'insistien de valent perquè baixàs a Ciutat a viure amb ells, i com n'estava més de mig decidit, encara que endevinava les dificultats que trobaria per agombar-se a la capital, enmig d'aquell batibull de gent i aquell renouer de cotxes.

-Per altra banda, ell, tenen tota sa raó. Perquè, un viudo quan torna empès no és gens lo seu que campi tot sol, ja que es dia que manco esperes, es presenta un patatús d'aquests que vénen per no tornar-se'n de buit, i estires es potons desamparat i enfora des teus...!- em deia posseït d'unes evidents incertituds. Jo, amb la intenció d'alçar-li un poc l'ànim, li vaig desviar el tema dient-li que sortat qui, com ell, encara podia manejar una vinya com la seva i dur-la com un cabell de nina.

I fou en aquest precís instant quan l'amo en Sebastià em va fer traspasar el llindar d'una història que em captivà l'enteniment. Començà a referir-me com, els dos darrers anys, no n'hauria sortit de cap forma sense l'ajut d'una colla de feinaters increïbles...!

-Un matí que donava estissores tot afanyat, passà en Salvador Fanerós amb sa barxa i ses canyes tot xarpat cap a la mar, i me proposà

el tracte més estrambòtic i forassenyat que es pugui concebre... M'entimà sense fer returada,

-No te matis fent feina, home! Que per un barrelet de vi te puc dur un cranc ensenyat a tallar sarments-

-Jo aquí no vaig poder més- em va dir el vinyater- i vaig exclamar: No fotem faves!.

Quan m'ho contava l'amo, en Vesós em va interrompre seriós dient-me:

-Calla i escolta!

-Idò sí, fiet. El sendemà matí fou tan prest com jo en es bocí, amb un cranc pelut...! No hi posis cap dubte! Es més revengut i estufat de totes aquestes riberes. Vermell com una embosta de calius i amb un joc de mordales que feien feredat!

Jo, que començava a trobar-me immers per dins el domenys de l'absurditat, sentia frissera de veure discernit aquell misteri torbador. I més encara que l'amo en Sebastià, seguí contant-me com el pescador col·locà l'enorme crustaci ran la soca d'un cep, i com l'animalango, falaguer com ell mateix, s'enfilà al cap d'amunt, i una vegada a dalt... moure aquell joc de mordales i haver-hi solada de sarments a terra va ser tot u...!

Llavors l'amo en Vesós prosseguí fent-me sabedor de, perquè l'eixida restàs arrodonida del tot, als dos dies, mentre fermava un feixet de sarments, el peixeter li féu la segona oferta.

-Ara per un altre quartà de brou negre, te duria un pop que t'aplegaria aquest solam i no t'hauries de fer sa biga malbé. N'ets o ho deixam anar?- li etzibà el barrut sarder. I es veu que l'amo en Sebastià no es trobava decebut, ja que sense pensar-s'ho dues vegades, acceptà de bell nou. I segons

m'assegurà el vinyater, aquell mateix capvespre en Fanerós feu acte de presència... amb una bèstia de poparro que esglaiava els més valents, d'inflat i vigorós que es mostrava. Sense perllongues el posà en feina; el bitxarro començà a estendre cames de per tot vent i en un tres i no res havia traginat un bon manat de sarments a la bardissa dels tamarells. I seguí referint-me, sempre amb rica baldor de detalls, com a la posta de sol, els dos prodigiosos treballadors tornaven a la mar, suposadament a cercar menjua i a reposar forces. I com l'any vinent fou calcat de l'anterior... Fins que, amb una certa aflicció, l'amo en Sebastià m'expressà que a l'acabatall de la temporada les perspectives de cara a més endavant, de sobte, s'enfosquien.

M'explicà fil per randa la visita que li féu en Salvador com a portador d'una nova poc desitjable. Que per les properes escarades ja no confiàs amb els dos insòlits jornalers. Semblava que ambdós havien renegat d'aquelles tasques terrassanes de forma definitiva. Per tal decisió, exposaven un munt de raons que pareixien no tenir adob. Li parlà de com el cranc gemegava escalabrat de per tot. Del dolor que suportava a les articulacions mig enfermitjades, i no callava les penúries que sofria a l'hora d'encamallar-se al cucurull de les parres. Mostrant com a cada mordala, on abans presumia d'una serra de dents tallants i lluentes, ja només hi restava una llastimosa corba d'osques. El pop, quant a les queixes, no quedava endarrerit manifestant també els seus terribles motius. Mostrava la meitat dels tentacles mutilats, amb les ventoses malmeses i escaldades. Giscava

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de nuvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Objectes regal

Plantes ornamentals

Servei a domicili



clivellat i punxit de les calcides i les esparragueres, mostrant la seva pell, un temps llisa i mimètica i ara rogenca i farcida de bòfegues com a conseqüència de l'arrossegament per damunt aquell terrossós call vermell.

Aquí, l'amo en Sebastià abaixà el cap i emudí, com a senya clara que donava per conclosa aquella enfilada d'inèdits esdeveniments.

Jo, absort i bocabadat per tot aquell encanteri, tampoc no vaig tenir al meu abast cap mot per afegir-hi. Tan sols em sentia envaït per un estrany frenesí; com per una ineludible necessitat de bastir-ne un conte d'aquella màgica confessió que s'havia dignat fer-me, amb tanta bona fe, aquell honest camperol.

Però, per capricis del destí, al poc temps em vaig traslladar a fer vida per altres indrets, i aquella cabòria va anar refredant fins a esvaïr-se per entre els tels de l'oblit.

Després d'un grapat d'anys, un dia que vaig retornar per aquelles rodalies, de sobte, em surà la remembrança d'aquelles gestes extraordinàries... I no cal mencionar com em vaig sentir empès a visitar aquell vinyar amb el deler de reviure i fruit aquelles emocions fantàstiques i llunyanes que ara em tornaven reverdir inquietes per dins la memòria...

Però només esguardar el tancat... el desencant que m'envestí, fou aclaparador! Aquell tros del qual anhelava copsar encara tota la ufania d'aquelles antanyas... s'havia convertit en un ermàs

deplorable que m'acopà l'esperit. D'on esperava contemplar aquelles fileres esponeroses, mostrant dins l'estiu sota els pàmpols ombrívols, tota l'opulència del raïms que maduraven, ara sols s'hi aixecava, depriment, una barreja malagradosa d'olivardes i cugula. Entre i entre, aiximateix sobresortia la canavera resseca de qualque cep que el pas del temps encara no havia abatut. Aquí i allà, rebrollaven unes poques taques de bordall com a darrer vestigi d'una època que fou plàcida i esplendorosa. Devers mitan lloc de la paret que vorejava el camí, clavat a un tronc d'ullastre mal esporgat, un rètol amb lletres negres resava ZU VERKAUFEN.

El psicagog

(Concert per a tres veus. Darrer moviment. *Andante ma adagio*)

Blau va ser el cel aquell dia.

El món estava ple de brots novells i tendres. Pels pins, per les oliveres, pels garrofers, per les mates. El farratge, la civada i el blat eren verds; les gatoves i les mimoses, grogues. Les xicaran-danes, liles, tacaven d'ombres les parets de pedra seca i esquena d'ase tancaven horts i prats, feien margades, servien de síquia i custodiaven camins de terra i pols que duïen a finques, possee-sions aïllades, envoltades de tarongers i nispreros hi havia unes cases de foravila que el sol torrava. Tenia, la casa principal, una sola planta llarga i ampla i tres aiguavessos; finestres que miraven al llevant i el migjorn, dues xemeneies i un portal gros de marès. Al carrerany, hi havia dues butaques de fusta de cirerer tapissades de vellut vermell, una tauleta de palissandre i, a la paret, un Barceló. Cossiols de fulles flanquejaven l'entrada al menjador espaiós i clar que un decorador minimalista havia omplit de vidre i hader; i buidat de mobles i elements decoratius. A l'esquerra hi havia el bany i les habitacions. La cuina, a la dreta, vora el fogons, hi ha una dona que tapa el seu cos amb una bata de seda color bordeus és el que tenen les marques de la cara, el ventre i les cames que li ha fet la sivella de la corretja del seu amant.

Plora i tremola en el silenci humit de la impotència i la desesperació. No té por, sinó ganes de vomitar l'angoixa que li provoca palpitations, suors fredes i un nus a la boca de l'estómac que li pitja l'on del comandament i, pel fil musical, l'Scotto comença a cantar: *Regna-va nel silenzio...* i ella, de seguida, se sent identificada. No amb el que diu: amb la veu, el to, la interpretació. El moll que traspua cada una de les notes que s'enlaira i s'abraça al seu cos i fimbreja els malucs com un cadell de ca que, trist, segueix plorant. I, ensumant la por, es gira darrera seu hi ha un crit i una portada. És l'amant que va a cercar-la, per dir-li et mataré aquí mateix. Ara sí que la dona s'espanta. Corre. Vol fugir. Topa amb una pota de la taula, gemega, amb el braç pega al canterano. Passa pel mig dels cossiols de fulles que li feren les cuixes i travessa el carrerany, Surt de la casa on el vent tebi de l'horabaixa li descambuixa-va els cabells llargs i foscos. La bata se li enredava per les cames. Corria, corria i corria. No mirava enrere. Volia sortir del camí empedrat de lloves que arribava a la carretera i entrar pels camps farcits de roselles. Corria. Les cames li feien mal, l'alè li covia els pulmons, el cor li batejava al cap. Corria. Esbarzers arrecerats a les

parets seques li punyien els turmells. Corria. Queia i les mans tocaven terrossos secs plens d'escarbats, tallanassos i centcames. S'aixecava i corria. Anava bruta i suada. I la nit s'apropava com un mantell funest que li queia damunt. Però corria l'amant ja molt a prop. Li sentia les botes com destrossaven els borrons dels rosers que ella tant estimava; sentia com, amb el pes de l'home, cruïen els brots novells, acabats de néixer. La ràbia, com un vent de tramuntana, que trencava branques i cimals. Sentia la respiració de l'home cada vegada més forta; sentia una urpa que la manyegava i un baf de suor aliena que li feria el clotell i els narius inflats de pretèrites bufetades que l'home li pegava estirades als cabells i la tirava al terra. Amb la bota li feria el ventre i amb els punys li colpejava els pits. Agafava una pedra i li escalarnava tots els ossos del cap. La sang calenta començava a formar un rierol que mullava les galtes cada vegada més pàl·lides i el coll llarg que volia cobejar el darrer batec i un dèbil sospir. Ajaguda d'esquena, els ulls miraven, ja buits, enlaire.

No veïé que el cel havia estat blau aquell dia.

La societat de caçadors al punt de mira.

Acaba de començar la temporada de caça, i ja es deixa entreveure a les clares que no serà res de l'altre món. Els comentaris són els de sempre, els caçadors estan decebuts i de cada any es nota més la reducció del nombre d'exemplars, aquest fet ha duit aparellat que durant aquests darrers anys hagi minvat el nombre de socis quedant-se reduït a 120. Totes aquestes circumstàncies podrien fer pensar que no hi ha res perquè no es fa res per tal de millorar la situació.

Bellpuig ha volgut analitzar amb el president quin és l'estat de la qüestió en aquest sentit i ha pogut comprovar que els resultats no posen a la llum la dedicació i els esforços que alguns membres de la junta directiva fan per tal de repoblar de conills i perdius el vedat social d'Artà.

En Lluçà, en Xisco i en Gervasió ens han mostrat les instal·lacions que la Societat té a s'Hort des Bril i hem pogut comprovar que les primeres passes per un bona repoblació estan molt ben donades si els resultats no acompanyen cal analitzar altres factors que directament incideixen a fer malbé els esforços inicials i que ben segur escapen al seu control.

Bellpuig: Com s'ha programat la repoblació d'aquesta temporada?

Societat de caçadors: Els ingressos que tenim per socis no permeten comprar suficients animals i per això hem optat per criar-los nosaltres mateixos. Anam seleccionant els conills que més s'adaptin al tipus del conill de garriga i a partir d'aquí començam un procés de cria que enguany ens ha permès poder amollar-ne 230 totalment vacunats. En quan a les perdius hem seguit un procés semblant, comprarem una incubadora i a partir de 18 colles hem tret unes 600 perdius que ben prest estaran a punt de mollar, pensam que els resultats són òptims i que fins i tot posen gelós a més d'un criador.

B: Si la cria va tan bé, per què desapareix la caça?

S. de C.: Hi ha molts factors que fan malbé els nostres esforços i que nosaltres no podem controlar. Per una



part la mixomatosi i el «mal ràpid» han fet desaparèixer pràcticament els conills i fins ara les vacunes no han demostrat ser massa efectives, per una altra l'augment de cases de foravila ha duit aparellat un gran augment de moixos que molt sovint queden abandonats durant l'hivern i fan malbé totes les cries. Molts pagesos ens comenten que els esbarts de perdius desapareixen d'un dia a l'altre. Quan amollam els animals ens posam d'acord amb els propietaris per tal de poder dur menjar fins que s'adaptin a viure sols, però així i tot no hem aconseguit uns bons resultats.

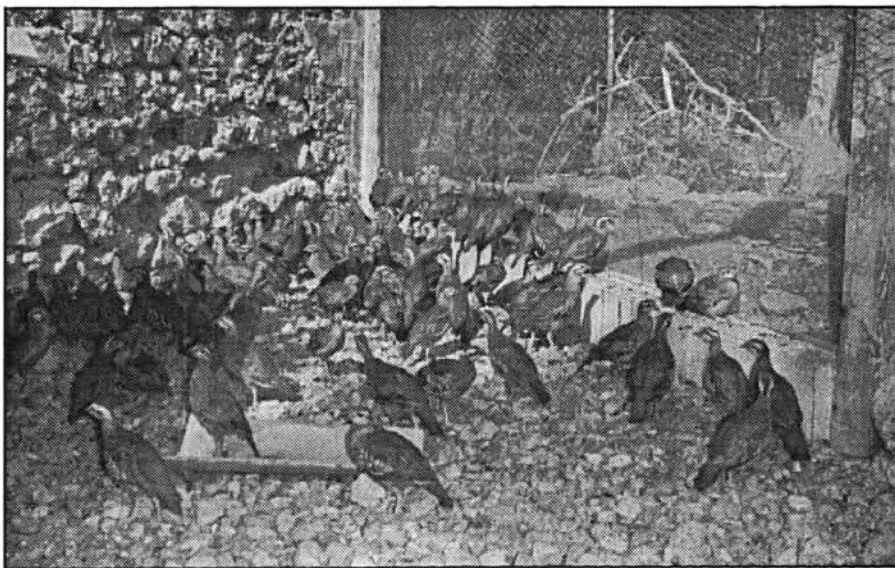
B: S'ha comentat que la societat posa verí per controlar la salvatgina?

S. de C.: Això no és veritat, quan un animal mor enverinat el més fàcil es donar la culpa a la Societat perquè tothom la coneix. Avui en dia molts de verins estan a l'abats de qualsevol

persona i com hem dit abans l'elevat nombre de moixos per les foraviles ha obligat que hi hagi gent que prengui aquest tipus de mesures. Això no sols ho deim nosaltres, la mateixa Conselleria dur un control rigorós sobre els verins i el nostre terme, a totes les reunions que hem anat, sempre s'ha presentat com una zona neta. Els caçadors no ens queixam de la salvatgina entesa com a tal, sinó de l'elevat nombre de moixos.

B: Quins són els objectius a curt termini?

S. de C.: El principal objectiu és trobar una junta nova, nosaltres fa més de 10 any que hi som i es fa necessari aportar gent nova que tenguim moltes ganes de fer feina. Tot el que esteim fent requereix molta dedicació i qui ho dubti demà mateix pot venir a cercar la clau i comprovar-ho.



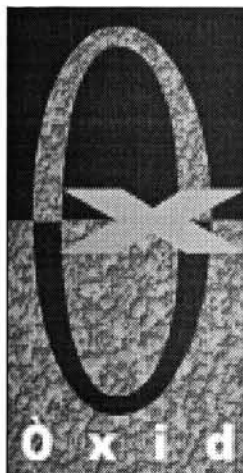
Passat festes

Després de les eleccions del 13 de juny i de les travesses que indicaven les possibles combinacions que s'havien de fer per optar a una governabilitat tranquil·la del nostre municipi, sens dubte, el tema estrella del mes de juliol i que es comentava arreu de la nostra vila va ser el de les festes. Les festes de Sant Salvador ocupen una part molt important del cor de tots els artanencs. Els motius d'aquesta estimació són diversos. Per una part, Sant Salvador és el patró del nostre poble (encara que aquesta posició la comparteix amb San Antoni). A més, l'arribada de les festes indica per a molta gent l'inici del període estival de vacances. Finalment, les festes ens ofereixen la possibilitat de perdre un poquet la compostura i deixam que surtin alguns dels nostres instints més primaris. Com és habitual cada any, el primer tema de discussió ve donat per les dades de les festes. Els sectors més tradicionals defensen que les festes s'han d'acabar el dia de "sant salvadoret", 7 d'agost. D'altres sectors, i amb els quals coincideixen els organitzadors, consideren que les festes han d'ocupar dos caps de setmana. L'altre punt candent, i que també és centre de conversa dins els cafès del poble, és el del disseny del cartell. Enguany cal remarcar que el disseny del programa de festes, així com el cartell i la



camiseta, han estat fruit d'un concurs que s'havia convocat prèviament i al qual hi optaven nombrosos i novedosos dissenys (com després es va poder comprovar a l'exposició que hi va haver a l'ajuntament durant

les festes i que mostrava els diferents dissenys que s'havien presentat). Es va decidir que el primer premi fos per a la proposta de Cecília Forteza, que va imaginar tot el calendari d'actes dins un vistós ventall, i que servia



**MOBILIARI I FEINES
DE FERRO**

Fabricació pròpia

**VUS CONVIDAM A VISITAR
LA NOSTRA BOTIGA**

**Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179**

**CONSTRUCCIONES
femenias**

Arquitectura mallorquina

**Si vol vendre casa, xalet, pis o finca
contacti amb nosaltres.**

c/ Ciutat, 37
Tel. 971 83 69 08 - Fax 971 829 565
Tel. Mòbil: 607 14 14 48 / 970 34 42 36 - 07570 Artà

ahora per combatre les sempre ascendents temperatures d'agost. Quan la proposta va sortir al carrer, a més de la novetat del disseny, un dels comentaris generals era que el programa estava al revés i que començava pel final, la qual cosa feu pensar a molta gent que hi devia haver un error d'impremta. Però segons va explicar a les planes de la nostra revista la regidora de festes, aquest fet era totalment lògic i la posició de les distintes planes que conformaven el programa era la correcta. Dins un programa tan ple d'actes és fa difícil no trobar-ne algun que sigui del gust de cadascú. Hi havia actes de tot tipus, des de les activitats esportives fins a les d'entreteniment general (teatre, música, exposicions, etc). Un dels fets que ha cridat l'atenció de més gent ha estat, sens dubte, la gran quantitat d'artistes que han exposat per les festes. A la casa de cultura de na Batlessa hi havia dues exposicions sumament interessants: per una part les terracutes de Pere Pujol, on es podien veure les darreres creacions de l'emblemàtic artista artanenc, i per l'altra, l'exposició de Miquel Barceló sobre llibres per a cecs. Dins l'apartat d'exposicions també cal destacar les tres propostes que varen fer tres col·lectius d'artistes. A la sala d'exposicions de la Caixa es podia visitar una exposició que baix el títol de *s'Atxem de s'ase* mostrava obres de Salvador Pérez, Ramon Caimari, Xisco Peris, Ramon Ginard i



Miquel Garau.. Es tractava d'una proposta atrevida on es mesclaven imatges creades amb ordinador o vídeo amb altres tècniques més tradicionals. Una altra de les exposicions col·lectives que s'ha pogut visitar ha

estat la que hi havia instal·lada al casal d'art *Vivència*. Els artistes que hi participaven eren Luis Vidal, Xavier Llull, Miquel Díaz del Campo "Xym", Conrado, Karin Darby, Ulrike Babst, Peter Hohenadl, Gerhard Gan-



MUEBLES Y
CARPINTERIA
FRANICA, S.L.



C/. Gómez Ulla, 27
Tel/Fax: 971 836 051 -
Mòbil: 607 873 440

07570 - ARTÀ
fabricació pròpia
de vidrieres hermètiques

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:
Cuina mallorquina
Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

gelberger i T. Colaine. La darrera exposició que es podia visitar era la que s'havia muntat a la galeria d'art *sa Cotxeria*. Aquesta curiosa exposició ha estat, sens dubte, una de les que ha presentat un registre més alt de visitants. Els artistes implicats eren Joan Riutort, Menino, Toni Millas, Jeroni Mir, Cati Galmés, Mosca, Amadeo, Antoni Lliteras i Miquel Díaz del Campo "Xym". Cada un d'ells va presentar una mostra representativa del seu art, mostrant una mescla d'estils, tècniques, materials i formes d'entendre l'art molt enriquidora.

Però no tot han estat exposicions per les festes ja que també els actes esportius han ocupat un lloc relevant dins el calendari d'actes. Hi ha hagut enfrontaments de tot tipus: bàsquet, futbol, volei, amollada de coloms, tirada al colomí, escacs, tennis, etc. Potser els actes que es poden destacar a causa del seu nivell de participació han estat la, ja tradicional, **cursa popular** festes de Sant Salvador i la presentació de totes les categories del Club Esportiu Artà per a la temporada 1999-2000.

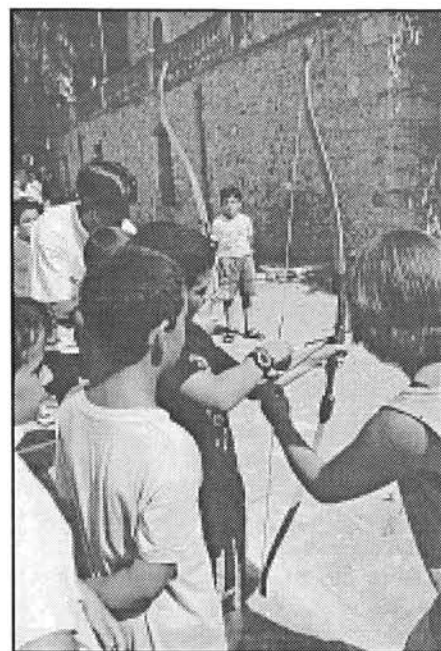
Deixant de banda els esports, un

dels actes que va cridar l'atenció per la seva novetat i originalitat va ser la gimcana popular que es va celebrar damunt la plaça del Conqueridor. Els participants s'ho passaren d'allò més bé, tot i que la roba que duïen posada va quedar per anar directament al poal del fems. I no volem deixar de destacar el fet que la plaça del Progrés s'empràs com a un espai alternatiu més a l'hora de celebrar distints actes, ja que per les festes va acollir una festa infantil.

Finalment, i encara que no importaria dir-ho, s'ha de remarcar que els actes que més gent han tengut han estat cada una de les verbenes que es celebraren a la plaça del Conqueridor. La gent passava pena ja que hi havia rumors que tres verbenes seguides acabarien amb les forces dels artanencs, i la cosa no només no va ser així sinó que el sopar a la fresca que es va fer el dimecres va acabar com si d'una verbena més es tractàs, gràcies a la música sudamericana que hi havia per animar la vetlada.

En suma, festa i renou per a tothom. Les festes s'acomiadaren del nostre poble amb una vetlada animada a càrrec d'Artà Balla i Canta i amb una gran

traca final. Pels més nostàlgics sempre ens queda pensar que després de Sant Salvador ve la Fira ... Nadal ... Sant Antoni ... Darrers Dies ... Pasqua ... i en voler ja tornam a ser a Sant Salvador, i aquesta vegada del 2.000. Molts d'anys a tots!



Aluminis Artà

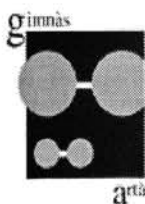
**Vidrieres d'alumini
Persianes mallorquines
Correderes
Mampares de bany
Mosquiteres**

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel. 649 842 323



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172



GIMNÀS ARTÀ

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n - Tel. 971 835 190
Artà

**Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i
femenina
Pesos musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.**

Estiu a la fresca. Festa a la plaça de s'Aigua

El passat dijous, darrer del mes tradicional festa anomenada *de la plaça de s'aigo*, en la seva setena edició.

Amb un quart de retràs, cosa normal en aquests actes, en Joan Danús, Peu, va encetar la vetlada, fent una petita introducció de la presentació del que seria aquesta vetlada d'estiu a la fresca, amb unes paraules plenes de gratitud en vers de tots els que participen i també de tots els presents a l'acte. Recordà que enguany ja es complien set anys des de que un grupet de veïns, que feien junts les vetlades a la plaça iniciaren i posaren fil a l'agulla per celebrar aquesta festa del barri de la plaça. Matitzà que així neixen les tradicions i que aquesta festa està més que consolidada malgrat les normals deficiències que hi pugui haver, ja que tot és ben casolà i els actors quasi tots són nadius del poble.

Així va començar la vetlada, presentant el duo Maria Genovard i Teresa Fuster, acompanyades al piano per Miquel Fuster, que interpretaren el famós tango *Melodías de Arrabal*.

Seguiren moltes altres actuacions, com per exemple Xisco Sansó, flauta dolça, acompanyat pel seu oncle Miquel Fuster al piano. Va seguir una magistral interpretació del tema de Josep Guardiola *Di papá*, (intèrprets: Maria Sua i Miquel Moló). La pianista Maria Angela Amorós, les gloses de Toni Picó, els germans Garcies que feren parlar els violins, acompanyats al piano per Tomeu Ginard i que després s'hi afegí na Rosa Llodrà i na Balbina Gil, cantant tots plegats *Veïnats de sa Plaça*.

No podia faltar una convidada d'honor, en aquest cas Angelita Genovard, filla del finat Joan, que venguda de València va ballar magistralment el famós pasdoble *España Cañí*, el qual va dedicar a la memòria del seu pare. Al final fou fortament aplaudida per tots els presents.

Va seguir la festa amb els que no podien faltar, els acudits d'Esperança Morey, d'Es Colmado. També vengut de València, Fernando Benavente va delitar al públic amb les interpretacions a l'acordeó. No hi va faltar l'entranyable tema de *Plaça de s'aigo anys cinquanta* a càrrec de Miquel Mestre, el qual la va dedicar a la recentment desapareguda veïna de la plaça



Antònia de sa Porrassa.

I ho acabà de confitar l'actuació de *tres monges*, vengudes de Maria de la Salut, les quals una era sorda, una altra muda però es donava a entendre a les mil meravelles i la tercera la superiora, i quina superiora! La seva actuació va fer el deliri de tots els presents (no cal dir ni recordar que les tres germanes eren na Maria, en Pep i en Ramon). Va seguir l'actuació del gran violinista Xavier Pericàs, acompanyat per Catalina Cladera, filla de Lluís i Antònia (de Carrossa), els quals interpretaren *Posta de Sol* i *Vou veri vou*.

Després Francisco Molina a la guitarra va interpretar dos temes del seu repertori. També Miquel Fuster al piano va oferir dos temes ben interpretats i acabà la vetlada amb la *Coral de sa Plaça de s'Aigua*

amb dos temes ben interpretats: *El Payador* i *Tamariu*. Després, i tothom dempeus, es va cantar l'himne més sentimental, el nostre, *Vos sou nostra Llum Primera*.

Seguidament es va oferir a tothom troços d'ensaïmada, coca dolça i sangria a voler. El grup de so va donar pas a música de ball de saló i la plaça va quedar plena de parelles. Així va acabar **Estiu a la fresca a sa plaça de s'Aigua de l'any 1999** en la seva setena celebració. Una festa que com deia el seu presentador, Joan Danús (que per cert de cada any se supera com a bon presentador), es consolida i es fa tradicional per tots els veïns de la plaça i també per a tots els artanencs.

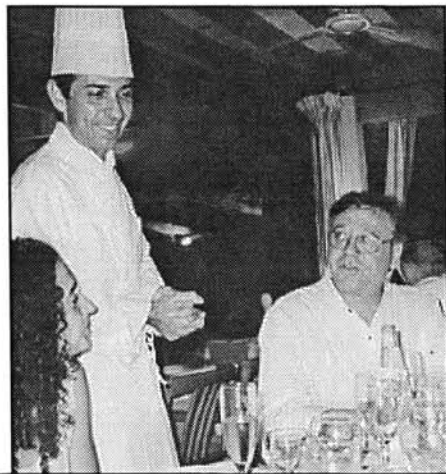
Enhorabona als organitzadors, actuants i participants a la festa. Molts d'anys.

Els dilluns memorables de s'Era de Pula

Com cada any, el restaurant s'Era de Pula té la gentilesa de convidar la premsa provincial i la forana del Llevant amb motiu de celebrar el que anomenen "Lunes memorables" i que abans de presentar al públic fan una degustació especial per a la premsa. El passat dia 2 d'agost el nostre paisà i cuiner Antoni Navarro va convidar personalment a la revista Bellpuig a participar i gaudir d'aquesta degustació agostenca.

Al sopar hi varen assistir dos representants de la nostra revista i de quasi totes les revistes de la comarca amèn d'algunes de les delegacions provincials a Manacor i El Dia del Mundo de Palma.

La degustació va ser de sis plats a qual millor i tothom en va quedar més que content. A cada plat el va presentar en Toni Navarro personalment a la taula i al final es feren les fotos de rigor.

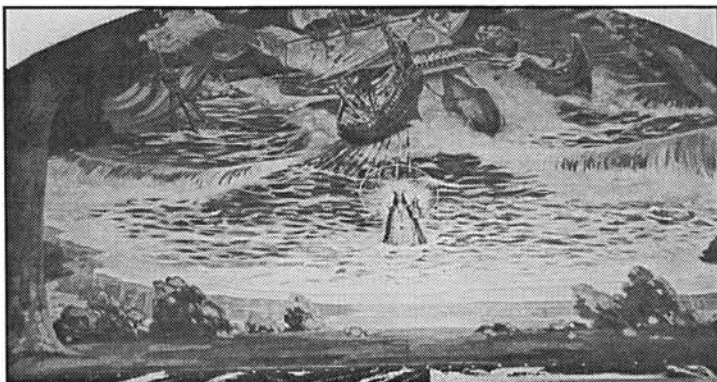


Ha mort el pintor Ramon Nadal

No tendria res a veure que un pintor que vivia a Palma fos notícia dins les nostres pàgines de Bellpuig si no fos per un motiu ben especial.

Resulta que Ramon Nadal Horrach va ser el que va pintar el quadre que hi ha exposat dins el cambril de la Mare de Déu de Sant Salvador, i que recorda un milacre atribuït a la nostra Imatge i que feia referència a una lluita contra els moros que volien invadir la nostra comarca el setembre de 1742 fent avortar dit atac.

Era en temps del rector Lliteras quan es va fer la reforma al cambril de la Verge i aquest pintor que segons ens han informat tenia una forta relació amb el nostre poble, va pintar aquest quadre i va quedar exposat a les festes de Sant Salvador de l'any 1942.



Bellpuig, assabentat de la notícia de la mort de Ramon Nadal, ocorreguda el passat 29 de juliol a Ciutat, lloc on havia nascut l'any 1913, ha volgut deixar constància de tal esdeveniment.



CITROËN

MIQUEL MOREY I FILLS

S.L.

Taller: Ada. FerrocaRRIL

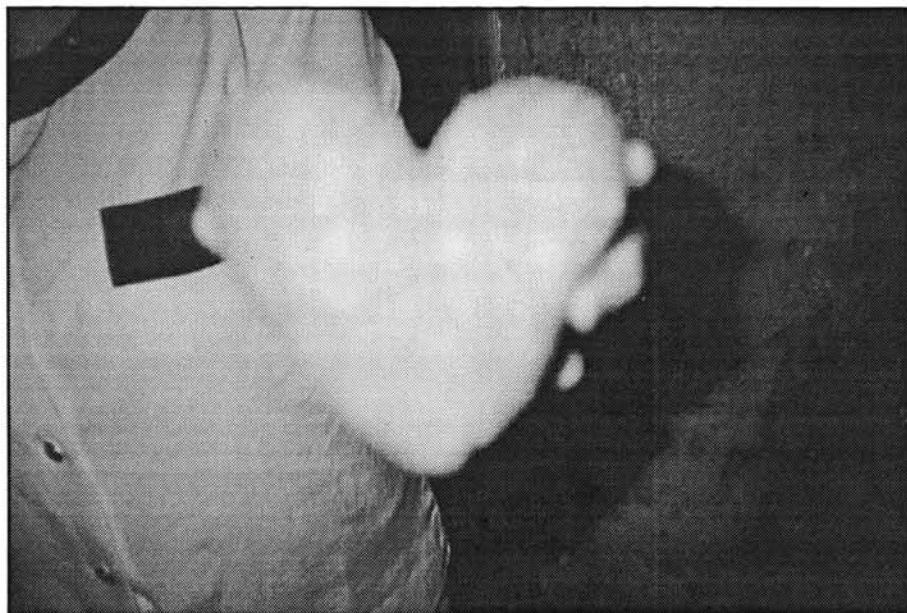
Exposició: Ciutat, 60

Tel. 971 836 120

ARTÀ



**ESPERAM LA VOSTRA
VISITA EL DIA DE LA FIRA**



Curiositat

El "cor" que vos presentam no ha estat tret de cap animal ni molt manco de persona. Això sí, una persona -en aquest cas na Petra "Monja"- el va trobar dins un sac de patates que tenia per vendre a la seva botiga. Per tant és una patata en forma de cor, una cosa curiosa i inèdita ja que no recordam haver-ne vista d'altra igual.

Camí de Santiago

Durant el mes de juliol un grup d'atrebits artanencs i artanencques es va proposar realitzar el camí de Santiago a peu. El grup el formaven na Caterina Fernández, en Lluís Cladera i na Caterina Cladera que partiren des de Roncesvalles i més tard a Belaorado (Burgos) s'afegiren a l'expedició en Ricard López i els seus fills Pau i Alba. Segons ens han contat els protagonistes de la gesta han caminat entre 738 i 800 kilòmetres (les guies que consultaren no marcaven els mateixos kilòmetratges i per tant és difícil realitzar la suma total dels kilòmetres recorreguts). Tot i que la seva intenció principal era la de gaudir al màxim de l'excursió i del contacte permanent amb la naturalesa, han recorregut el camí en 35 dies, amb una mitja diària d'uns 20 kilòmetres diaris. Així i tot també realitzaren tirades més llargues que arribaren als 30 o fins i tot els 35 kilòmetres, això sí, segons les seves pròpies paraules *anant sempre al nostre aire i sense pressions de ningú*. Una de les coses que els ha cridat l'atenció ha estat la perfecta organització que anaven trobant pel camí. Els protagonistes ens comentaren que és gairebé impossible perdre-se ja que en tot moment hi ha fites que marquen quin és el camí correcte que s'ha de seguir. A més, sovint es podia

QUIROMASSATGE

María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us oferix entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGiques.**

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126
07570- ARTÀ

Us ofereix:

- Tramitacions d'escriptures
- Traduccions d'alemany, anglès i francès.
- Comptabilitats
- Assegurances
- Servei immobiliari.

veure una parella de la guàrdia civil que vetllava perquè tot anàs correctament. L'allotjament es feia a albergs que solien ser de propietat municipal o bé privada. Una cosa que crida l'atenció és que els albergs no tenien una tarifa concretada, sinó que els pelegrins pagaven la voluntat. Això sí, degut a la forta aflluència de gent, a vegades es feia francament difícil trobar un lloc per descansar. Fins i tot hi va haver alguns vespres que varen haver de dormir enterra o romandre a la serena. Sigui com sigui el descans era sagrat. Hi havia un respecte total per la gent que estava dormint la sesta o bé que estava descansant, que per altra banda era molt necessari ja que després de les llargues caminades el cos ho demanava. Una jornada normal pel nostre grup d'artanencs i artanenques començava aproximadament a les 6:30 del matí per tal de a les 7 ja ser damunt la carretera caminant. Les caminades les feren els matins intentant evitar d'aquesta manera un excés d'hores d'exposició al sol. Els capvespres els aprofitaven per descansar, alimentar-se bé, netejar la roba bruta que poguessen dur i, si anava bé, visitar la població on quedaven a romandre aquell vespre. S'ha de dir que la preparació física que duïen no era excessiva, però tot



i això la seva opinió és que el camí, encara que siguin molts de kilòmetres, es pot realitzar sense massa preparació sempre i quan siguis respetuós amb tu mateix i amb el teu cos. Els problemes més freqüents amb els quals es solen trobar els pelegrins que decideixen recórrer el Camí de Santiago a peu són amb tendinitis, es pelen els talons i fins i tot es veïen ungles negres infectades, per sort, els nostres protagonistes tengueren alguns petits problemes de bofegues i altres molèsties derivades dels esforços que feien però que en cap moment va

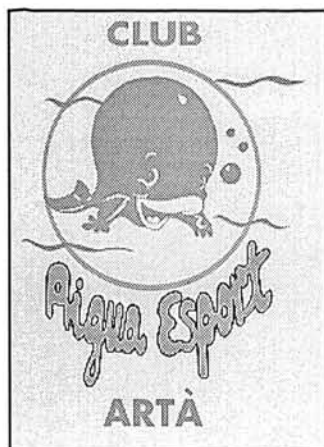
afectar a la seva bona marxa. A la pregunta de si repetirien el camí ens contestaren que sí, però intentant seguir una altra ruta ja que hi havia algunes etapes que s'arribaven a fer monòtones (hem de pensar que hi havia jornades que pràcticament l'únic que veïen eren camps sembrats llargs i dorats i sense una sombra on descansar). Sigui com sigui en la cara dels nostres excursionistes es reflectia la gran satisfacció que ha suposat per a ells poder acabar, de la millor manera possible, una experiència que sens dubte els quedarà ben gravada dins la memòria.

PISCINA CLIMATITZADA

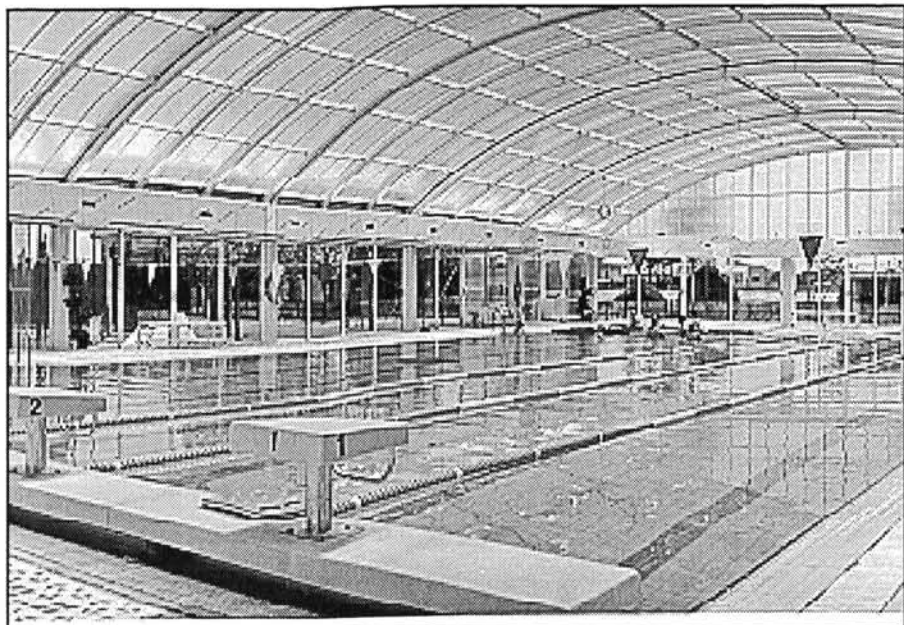
Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡Nedar és salut!!



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!



Barcelona, Juliol de 1999

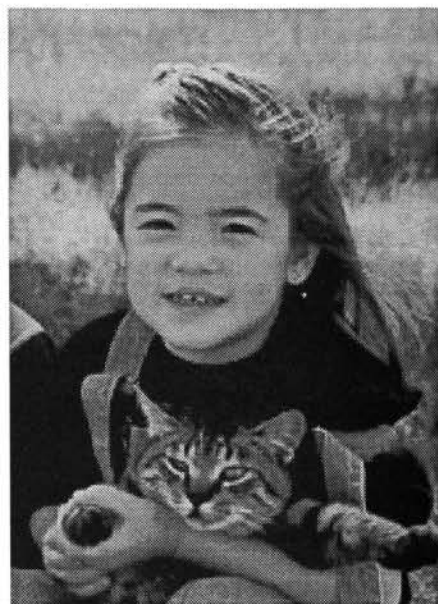
"Mareta de Sant Salvador: mai no vos havia enyorat tant. Gràcies és poc, res, per la fortalesa, el coratge, la força, l'alegria, l'ànim i les immenses ganes de viure que ens transmet dia a dia aquesta petita floreta que és el regal més apreciat que ens ha conservat la vida.

Em sent molt lluny, però de veritat sé que els meus amics són aquí molt prop de mi. Gràcies a la família, per la comprensió, la paciència i l'amor que ens han demostrat dins aquesta lluita que és cruel i feixuga.

Artanencs i Artanenques, perquè sé que tots vosaltres heu pregat per la meva filla. Per totes les mostres d'afecte, de preocupació, d'angoixa i la gran fe d'aquest tan estimat poble d'Artà."

Moltes Gràcies.

Antonia i Jaume



Benvolguts lectors:

Recentment han estat les festes de Sant Salvador '99. Dins la programació d'aquestes festes hi havia inclosa la Nit de Heavy Metal a l'exterior del bar Can Matemales. Es pretenia fer un concert de música dura, sense que s'inclogués dins la tradicional nit de rock que l'ajuntament organitza a l'amfiteatre de na Batlessa, per intentar donar una nova sortida a aquesta tradicional vetlada, que actualment es realitza amb un equip de so de no molt bona qualitat i amb una ubicació (l'amfiteatre) que ha quedat reduïda per tal aconeteixement, i on no es pot instal·lar l'escenari que s'hauria de muntar.

Amb aquesta idea es començà a preparar aquesta vetlada. Es demanà a l'ajuntament que instal·làs un escenari i ells ho acceptaren, per tant la cosa tirava

envant tot i els nombrosos problemes per la ubicació d'aquest. Finalment s'arribà a un acord. Però al'horade muntar l'escenari i l'equip tot foren impediments per part del nostre batle, qui no es negava a muntarlo, però sí a reduir la mida de l'escenari fins a un tamany que era insuficient per muntar l'equip de so i llum. Vista la situació només hi havia la possibilitat que l'actuació es realitzàs a l'interior del bar Can Matemales.

La gent acudí en massa moguda per l'esperit fester del nostre poble, trobant-se amb una gran festa més que un concert a causa del nivell etílic característic d'unes bones festes i a l'espectacular posada en escena de les bandes Aquilònia i Sick Gain amb un espectacle de llums, fum i so. Però el bar no podia acollir

tanta gent, a més, al seu interior hi feia una calor sufocant arribant a ser molt pesada pel públic i pels grups. Aquest fet era predible, però ni els organitzadors ni la gent dels grups pogueren remediari-ho, a causa de la indisposició de l'escenari exterior que hauria evitat passar aquestes calors a molta gent. No obstant això, la gent del bar Matemales i dels grups Aquilònia i Sick Gain ens volíem disculpar davant la gent que assistí al concert, o que s'apropà per fer-hi una copa. Esperant que en futurs esdeveniments no es repeteixin situacions com aquestes viscudes.

Gràcies als qui vàreu assistir-hi i als qui aguantàreu aquella calor.

Aquilònia

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà



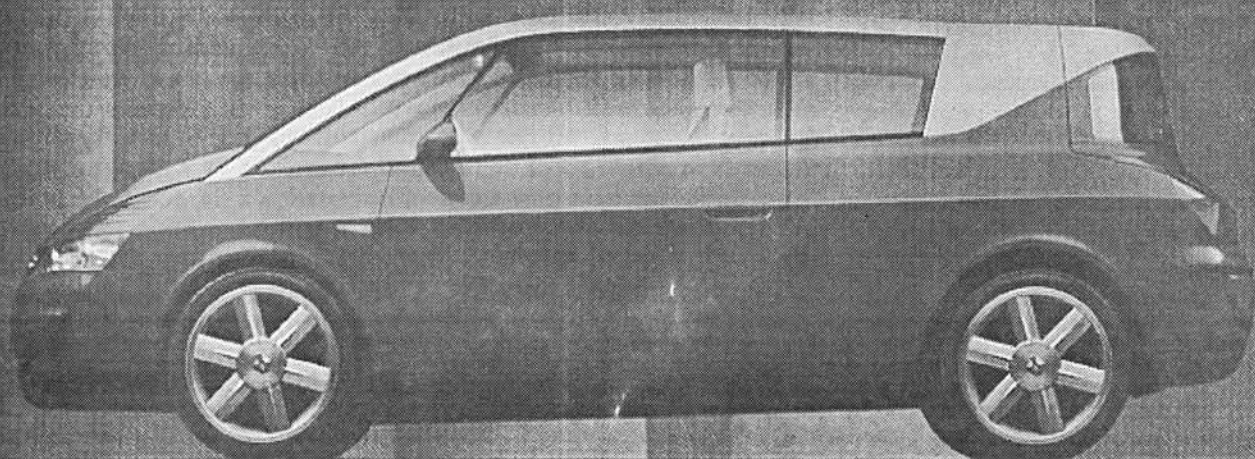
RENAULT
ARTÀ

GERMANS SOLER CAPÓ, S.L.

Taller: Ada. Costa i Llobera, 32 - Tel. 971 836 010

Exposició: Ada. Costa i Llobera, 72 -
Tel. i Fax: 971 835 122

VOS ESPERAM, COM SEMPRE, EL DIA DE LA FIRA



PASSAT I PRESENT DE RENAULT



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

Amb l'assistència de tots els regidors i abans del començament de la sessió, el Batle, en representació de tot el Consistori, va fer entrega d'un obsequi a Bernat Obrador Bover en motiu de la seva jubilació, després de 13 anys de desenvolupar la tasca de Guarda Rural del municipi. En Bernat va expressar el seu agraïment a tot el Consistori per l'obsequi rebut. Va ser acomiadat amb un fort aplaudiment de tots els presents.

El primer punt de l'ordre del dia es tractava de l'aprovació de les actes de les sessions anteriors. El regidor d'EU-EV, Julen Adrián, va demanar que es rectificassin alguns punts. Una vegada rectificats, foren aprovades per unanimitat.

En el punt segon es proposava l'aprovació de les gratificacions de personal corresponents als mesos d'abril a agost de 1.999 per un total de 3.180.000 ptes.

Aquestes gratificacions corresponen al personal laboral i a la policia municipal, per hores extraordinàries realitzades majoritàriament en motiu de les festes de Sant Pere i Sant Salvador.

Tots els grups mostraren la seva conformitat amb el pagament d'aquestes hores, encara que també coincidiren en la necessitat de revisar i incrementar la plantilla, especialment pel que fa a la policia municipal. Pel regidor d'EU-EV

aquestes hores extraordinàries superen el que seria raonable.

Pel que fa al tercer punt, es tractava de l'adjudicació definitiva del concurs per a la contractació definitiva dels serveis funeraris, de manteniment i gestió administrativa dels cementeris del municipi d'Artà. El Batle va explicar que després de realitzats tots els tràmits pertinents, es varen presentar tres empreses al concurs: Pompas Fúnebres Santa Cruz; Grup Muntaner Ribot S.L. i Fomento de Construcciones i Contratas. La primera de les empreses va ser retirada del concurs perquè no s'adaptava a la normativa del plec de condicions. Estudiades les altres ofertes es va considerar com a més covenient la presentada pel Grup Muntaner Ribot S.L. i es proposava l'adjudicació definitiva a l'esmentada empresa per un total de 5.800.000 ptes.

Els grups del PP i UM es mostraren d'acord amb l'adjudicació, encara que lamentaren que no s'hagués pogut adjudicar a l'empresa local. El representant d'EU-EV, Julen Adrián, va mostrar el seu desacord dient que estan en contra de la privatització de la gestió i que aquesta es fa adduint una desastrosa gestió anterior, de la qual és responsable l'equip de govern anterior. Fa responsable també a l'equip de govern anterior del fet que les tasques de fosser les feia una persona amb contracte de jardiner. Diu que la quantitat a pagar per l'Ajuntament és excessiva, comparada amb el que costava els anys anteriors. El que s'hauria de fer és la catalogació de llocs de feina de la plantilla municipal. Si era urgent la intervenció al cementeri s'hauria d'haver convo-

cat una plaça de fosser o fins i tot proposar una gestió mancomunada dins la Mancomunitat de Municipis del Nord de Mallorca.

Finalment la proposta fou aprovada amb 11 vots a favor (IA, PSOE, PP i UM), 1 es va abstenir (J. Guiscafré, IA) i 1 en contra (EU-EV).

Respecte al punt quart es proposava la cessió de competències de recollida selectiva de residus al Consell Insular de Mallorca.

El Batle va explicar que es tractava d'un conveni del CIM amb els ajuntaments, amb una durada de 5 anys, que formava part d'una reorganització del tractament dels residus sòlids urbans de la Comunitat Autònoma, al qual quasi tots els ajuntaments s'havien adherit o s'hi adheririen pròximament.

Tots els grups hi estaren d'acord i la proposta es va aprovar per unanimitat.

Abans dels precs i preguntes el Batle va explicar que el grup d'EU-EV volia presentar una sèrie de mocions al plenari per incloure-les a l'ordre del dia. Va proposar que abans de ser estudiades i debatudes pel plenari es votàs la seva urgència. Els grups hi estaren d'acord. Les mocions foren les següents:

1a - L'Ajuntament, dins l'actual temporada de banys, es compromet a dotar la platja de la Colònia amb el conjunt d'equipaments i serveis de vigilància, salvament i auxili que estableix l'ordre del 31 de juliol de 1.972, així com d'uns serveis i dutxes públiques. Igualment es compromet a baremar les necessitats de la resta de platges del municipi.

La representant d'UM, Apol·lònia

POMPES FUNEBRES ARTANENQUES GRUP MUNTANER-RIBOT, S. L.

Oficines: Plaça Conqueridor, 11 baix.
07570 - ARTÀ

Serveis funeraris
Telèfon 24 hores : 971 829 260
Mòbil: 607 392 929,

sempre al seu servei

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 971 83 59 88
07570 - Artà

Genovard, es va adherir a aquesta moció.

La seva urgència va ser rebutjada amb 5 vots a favor (PP, EU-EV, UM) i 8 en contra (IA, PSOE).

2a.- L'Ajuntament d'Artà acorda:

a) Sol·licitar a la Conselleria de Medi Ambient que la comarca de Llevant quedi novament dotada amb la brigada forestal que ha tingut sempre.

b) Sol·licitar al CIM l'increment de personal de bombers per tal que el subparc d'Artà quedi obert tot l'any i en torns de 4 bombers.

El Batle va reconèixer que aquest era un tema important i que es mantindrien contactes amb les autoritats autonòmiques i amb els altres batles de la comarca per tal que el subparc pugui estar obert tot l'any.

La urgència de la moció va ser rebutjada amb 5 vots a favor i 8 en contra (els mateixos que en el punt anterior).

3a- Davant els elevats valors ambientals de les muntanyes d'Artà, aquest Ajuntament sol·licita a la Conselleria de Medi Ambient del Govern Balear l'inici de la tramitació necessària per a la declaració de Parc Natural de les Muntanyes d'Artà.

El Batle va dir que l'equip de govern no veu motius per a la urgència d'aquesta moció, que es tracta d'una qüestió complexa que s'ha d'estudiar conjuntament amb la Conselleria de Medi Ambient i que es pot perllongar per propers plenaris.

La urgència fou rebutjada amb 1 a favor (EU-EV) i 12 en contra (resta de grups).

4a- L'Ajuntament, seguint els articles 27 i 28 del ROF, acorda dotar a cada grup polític present a la Sala dels següents mitjans:

1.- Una bústia de correus on pugui ser lliurada la seva correspondència.

2.- Un despatx amb una taula de treball, cadires, telèfon i un arxivador o taquilla amb clau on es pugui guardar la documentació de tots el grups.

3.- Accés a un ordinador connectat a internet (amb correu electrònic) i una impressora.

Fins a l'ampliació de les dependències municipals a Ca'n Solivelles, aquest equipament podria ser compartit amb els altres grups polítics.

La urgència de la moció va ser rebutjada amb 4 vots a favor (EU-EV i PP), 8 en contra (IA, PSOE) i 1 abstenció (UM).

Arribats al punt cinquè sobre pres i preguntes, el representant d'EU-EV, Julen Adrián, va formular les següents:

Té previst l'equip de govern la instal·lació al parc veïnat a l'escola de Na Caragol del mateix paviment que ha instal·lat als parcs infantils de la plaça del Progrés i de l'estació? Resposta: Sí.

Quan? R: Dins el mes de setembre.

Sap que ha estat reclamada una millora d'aquestes instal·lacions pel Consell Escolar del CP Na Caragol? R: Sí.

Amb càrrec a quina partida pressupostària pensa realitzar les millores? R: En el pressupost existeix una partida per aquest afer.

Es contempla la dotació d'excusats públics i font pública a les immediacions de la platja de la Colònia? R: No, no es contempla al projecte.

Qui i com es realitza el manteniment de la platja de la Colònia? R: A principi d'estiu es remolca i porga la sorra i durant l'estiu els efectius de la brigada municipal a la Colònia vigilen la neteja, conjuntament amb l'empresa Rebalim SA.

Pot assegurar el Batle que cap partit ha fet servir el padró municipal durant la campanya i precampanya electoral? Com pot explicar que un partit present al consistori hagi pogut realitzar un mailing a tots els joves que podien votar per primera vegada, quan l'edat dels votants no figura al cens? R: Ni el partit que el Batle representa ni cap altre han tingut accés al padró municipal en cap moment.

Està disposat a crear una comissió informativa especial d'investigació per aclarir les responsabilitats que hi pugui haver? R: No.

Quan es va constituir la comissió de festes? Com? Hi ha actes dels seus acords? Quines persones en formen part? Hi ha qualque requisit per poder participar-hi? És pública, secreta o clandestina? R: La comissió organitzadora de les festes patronals la constitueixen persones de la confiança de la regidora de Festes que s'assessoren amb altres col·laboradors i amb totes les entitats i col·lectius d'àmbit local que creuen oportuns per a la confecció del programa oficial d'actes.

Comparteix l'Ajuntament els criteris que han duit a modificar els horaris d'ús públic de la piscina? Quin tipus de control exerceix el regidor delegat d'Esports sobre la gestió de la piscina? Pensa que els horaris vigents s'han de modificar? Quan? Amb quins criteris? R: La modificació dels horaris s'ha



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

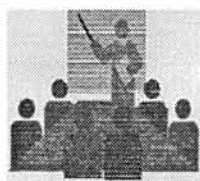
Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



* **Classes particulars**

* **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**

* **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)

Mòbil: 617 881 421

c/ Son Servera, 43 - Artà

produït per motius de reforma i manteniment de les instal·lacions i previ coneixement municipal. L'equip de govern té previst revisar el plec de condicions per modificar-ne alguns aspectes.

El Sr Jaume Tous, amb un contracte de peó jardiner ha fet feina al cementeri municipal des de fa 5 anys. Quines feines corresponen a un peó ajudant de jardiner al cementeri? R: L'Ajuntament no comptava amb cap peó ajudant de jardiner al cementeri.

Quina persona realitzava les feines de fosser? R: El Sr. Jaume Tous Ginard, des del moment que fou contractat, ha simultanejat els treballs propis de jardiner amb els de fosser.

Per què la plaça de fosser ha estat coberta per una persona amb contracte de peó ajudant de jardiner? R: Perquè no és necessari que la plaça de fosser estigui coberta per un funcionari.

En la carta d'acomiadament d'aquest treballador s'addueixen tres raons:

- a) deixadesa constant i reiterada.
- b) constants faltes de puntualitat.

c) no seguir les instruccions dels seus superiors.

Per quins motius i quantes sancions per faltes lleus, greus o molt greus ha rebut aquest treballador? R: Va ser advertit en reiterades ocasions pel regidor delegat del cementeri, pel delegat de manteniment i per la pròpia batlia.

On consten les instruccions que aquest treballador ha incomplert? Hi ha constància documental de les faltes de puntualitat? R: Les instruccions a complir eren les pròpies del seu lloc de feina i el Sr. Tous en tenia perfecte coneixement. No hi ha constància documental. No obstant això, fou advertit verbalment en reiterades ocasions per part dels diferents responsables municipals.

En cas que el jutge sancioni com improcedent aquest acomiadament, l'equip de govern acceptarà el veredict i es compromet a readmetre el treballador? R: Aquesta qüestió es decidirà al seu moment, un cop s'hagi dictada la sentència, si arriba el cas.

Aquest tarannà que mostra l'equip de govern en la seva primera actuació cap als treballadors

municipals és una anticipació del que es pot esperar quan arribi la negociació de la catalogació de llocs de treball o del conveni? R: Aquesta pregunta és improcedent i res té a veure amb la qüestió que es tracta.

Finalment el Sr Julen Adrián va demanar al Batle si coneixia l'article 50.10 de la llei que diu: «Es competència del Pleno ratificar el despidi del personal laboral». Si el coneix, per què no està aquest punt a l'ordre del dia del plenari? R: Ja contestarem això al seu moment.

I no havent-hi més assumptes a tractar es va donar per finalitzada la sessió.

Comentari: Amb Julen hem topat, amic Montserrat.

Dubto que hi hagi algú que tenguí la paciència de llegir totalment aquesta crònica. Si algú ho fa li agrairé que ho comuniqui a la revista Bellpuig perquè s'haurà fet mereixedor de la medalla a la constància lectora.

Jeroni Cantó.



PIZZERIA Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

TOT SERVEI Serveis integrats

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141

**Problemes d'humitats a parets i sostres.
De renous amb veïns i acústics amb locals.**

**D'aïllament del fred i la calor.
Solucioni'ls amb els sistemes d'envans,
trasdossats i falsos sostres PLADUR.
Simples i nets.**

UNISEX

Perruqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i

Costa i Llobera, 27

07570-Artà

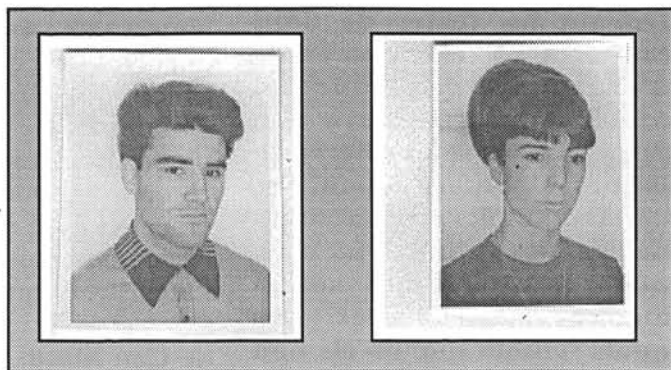
Tels. 971 835 209/ 971 835 561

Mòbil: 608 630 791

Recordem noces...



Alfredo Picó Juliá i Maria C. Gómez Donoso
Casats el 29 d'octubre de 1967. De 26 i 22 anys.



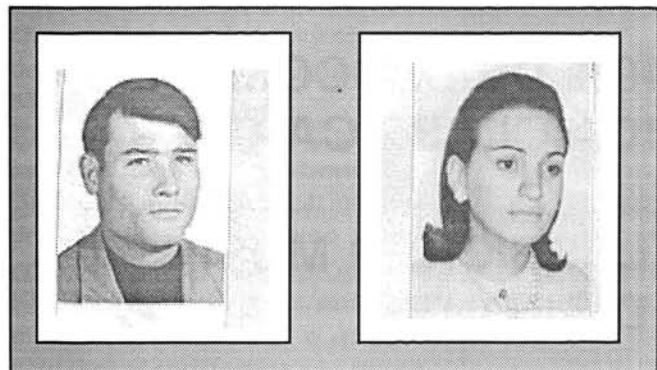
Joan Verdera Amorós i Aurora Delgado Urbana
Casats el 12 novembre 1967. De 24 i 22 anys.



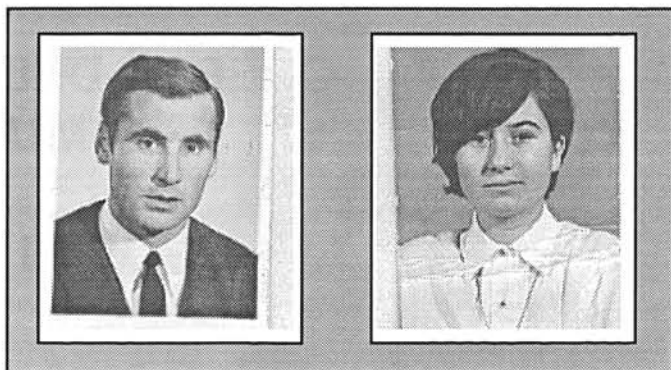
Joaquín Vicens Servera i Lita Riera Escanellas
Casats el 12 novembre 1967. De 26 i 23 anys.



Jordi Melis Llull i Margalida Carrió Ferrer
Casats el 18 novembre 1967. De 23 i 22 anys.



Manuel Pérez Corraliza i Antònia Ginard Amorós
Casats el 22 novembre 1967. De 21 i 22 anys.



Joan Salamanca Bennàssar i Francisca Sansó Massanet
Casats el 20 novembre 1967. De 26 i 19 anys.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Una xerrada amb...

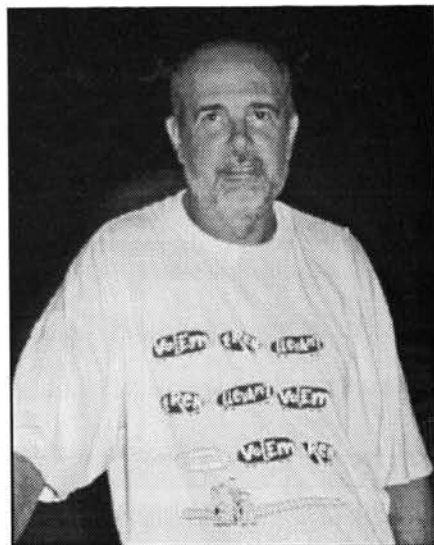
L'arquitecte municipal

Durant les festes de Sant Salvador va tenir lloc l'acte d'inauguració del parc de Can Marín que presentava una nova estètica molt diferent a la que tenia anteriorment. Des dels treballs molta gent ha gaudit de les noves instal·lacions, però també s'han sentit algunes veus crítiques a les quals sembla que no els han agradat gaire les reformes fetes. La revista Bellpuig ha mantingut una petita xerrada amb en Mateu Carrió que ha estat l'arquitecte encarregat de dissenyar el projecte de reforma.

Bellpuig.- Tot i ser un dels llocs que més necessitaven una reforma, les obres fetes al Parc de Can Marín han estat una de les més polèmiques que s'han fet aquests darrers anys. Potser molta gent no ha entès el resultat final?

Mateu Carrió.- Referent a

aquest tema és curiós constatar que a les obres que s'han fet a la plaça del Progrés de forma simultània no hi ha hagut cap mena de estraneyesa en el seu resultat. L'actuació en aquesta plaça ha estat molt més simple i ha canviat molt menys el caràcter i les formes que ja tenia abans. Centrant-nos en el tema del parc de Can Marín, l'ajuntament em va fer l'encàrrec després de que el projecte i les futures obres havien de servir per aconseguir uns espais molt més funcionals i utilitzables que els que hi havia fins aleshores. I a més, se me va demanar que es notàs la intervenció arquitectònica en aquest espai, que no passàs desapercebuda. El projecte que vaig fer, i que ha quedat reflectit exactament amb el resultat final de les obres, consistia bàsicament en crear una marjada per tenir un espai pla i pavimentat aprop del carrer on col·locar-hi a la seva part superior els jocs d'infants i



un altre espai a la part de baix, més tranquil·la i sense pavimentar. Aquestes dues zones coincideixen a un cert punt en el mateix nivell, prop d'allà on hi vaig situar un ombràcul amb bancs i una taula com a punt de reunió singular. Hi ha hagut gent, veïnats i veïnades del parc, que m'han demanat directament sobre el resultat i, sobretot, el significat dels perfils metàl·lics, verticals i horitzontals, que recorren tot el parc de dalt a baix. Totes



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

TNT MÚSICA
Tenda de música

OFERTA DEL 40% DE DESCOMPTE EN MÚSICA CLÀSSICA

ANGEBOT IN KLASSICHER MUSIK: 40% DISKONT

A PARTIR DEL DIA DE LA FIRA

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

aquestes persones, una vegada explicat, agradant més o menys, han entès perfectament el perquè s'han col·locat aquests perfils, i una vegada entès fins i tot els ha agradat més. Hi ha tres motius bàsics que són: una, és trobar una referència i un lligam formal amb el tren i l'estació, utilitzant els perfils metàl·lics per recordar les vies, pintats d'un color molt semblant al de les persianes i portellons de l'estació, a les canals i a les ratjoles vidriades que adornen la façana de l'estació. Un altre és utilitzar aquests elements per tal de senyalitzar visualment de dalt a baix completament el parc, ja que per la seva planta triangular i molt estirada, acabada amb una escunça molt exagerada a la part de baix, hi havia el perill de que quedàs aquesta part deslligada del conjunt. I en darrer terme, servir de suport a la il·luminació, també de caire ferroviari-industrial, i fugint dels elements més convencionals.

D'on ha vingut el finançament?

Una part ha estat finançada per l'ajuntament i una altra part pel Govern Balear ja que va ser una de les obres incloses dins el Pla Mirall.

Es pot estar satisfets pel resultat final de les obres?

Estic personalment molt satisfet del resultat final ja que en el projecte ha coincidit el programa i les idees municipals amb les meves. Crec que és bo que no hagi deixat indiferent a la gent i també és bo que la gent pugui entendre el perquè de les coses que s'hi han fet.

El Diario de Mallorca premia el grup Sunflowers

El grup Sunflowers, del qual és vocalista n'Adela Peraita, ha rebut un reconeixement per part del Diario de Mallorca gràcies al gran ressò que ha tengut la seva música arreu de l'estat espanyol. El conegut diari de tirada insular va decidir concedir el premi Importantes a aquest quintet format per músics mallorquins. Sunflowers han aconseguit vendre unes 20.000 còpies del seu elepe Inside Out i tenen previst en breu iniciar una gira que els durà pels Estats Units. Una vegada més, des de la revista Bellpuig volem donar l'enhorabona a n'Adela i els altres components de Sunflowers i, a la vegada encoratjar-los a seguir endavant.

Benvinguda a una nova revista local d'Artà

Aquest mes d'agost ha sortit al carrer una nova revista local. La revista duu per títol Es Saig, serà de tirada mensual i es repartirà de manera gratuïta. Des d'aquestes planes els volem donar la benvinguda i animar-los en la tasca que acaben de començar.

**Clàssics - Novetats -
Importació**

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS



BONNIN ASSESSORIES

- *ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE*
- *ASSESSORIA D'INVERSIONS*
- *CORREDURIA D'ASSEGURANCES*
- *AUTO-ESCOLA*

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

De Lluc-Artà a peu

El passat dia 27 d'agost es va realitzar, per un parell de marxaire, la 3ª Marxa de Lluc-Artà a peu. Foren un total de 6 caminants els quals, feren tot el recorregut durant tota la nit pels camins i camades de la Serra de Tramuntana i del Pla de Mallorca fins arribar a Artà a les 7,30 hores del matí del dia 28. Per part de tots els participants, en arribar a la vila, es va fer una ofrena floral a la Mare de Déu de Sant Salvador.

A la fotografia podeu veure els marxaire poc abans de la sortida: Tomeu Esteve, *Cinto*; Pere Ginard, *Monseriu*; Tomeu Esteve, *Cinto*; Toni Massanet, *de Pula*; Biel Mesquida; *Roses*; Manolo Rocha.

Podem dir que ja es prepara la 4ª Marxa per l'any que ve. Ànim i salut per tornar-hi.



PER UN POBLE NET

El passat mes de juny les alumnes i els alumnes de 4t d'ESO del *Col·legi Sant Salvador d'Artà* es manifestaren, denunciant l'excés de brutícia i la manca de papereres en el nostre poble. L'escrit següent planteja la visió del grup d'estudiants i la seva sensibilització envers del problema.

Avui, dia 15 de novembre de 1998, uns amics i jo ens passejàvem per Artà gaudint de la seva bellesa, però de sobte, algú de nosaltres va travessar i va caure.

Per un moment tots ens quedàrem mirant fixament el terra, i ens adonàrem que Artà, apart de la seva bellesa, també conté brutor.

Per un moment un caramull de sentiments negatius ens vengueren al cap. Com estarà el poble d'aquí a un parell d'anys?. Tots pensàrem el mateix:

«Si no començam ara a cuidar-lo, possiblement la brutor es farà la madona del poble». I això no pot ser. «És molt fàcil dir que no hem d'embrutar, però és difícil de dur a



terme. Per què tots som tan hipòcrites?" Però, també, la peresa juga un paper important dins aquesta societat. Les papereres estan massa alluny i n'hi ha poques. Només es troben als carrers principals.

Segons la nostra opinió, el poble no està format només pèr dos carrers sinó tot el contrari. Hi ha un caramull de carrers que el formen. Però si apart d'això, no posam de la nostra part, no aconseguirem res. Per això, proposam:

Que tots col·laborem.

Que els primers llocs on hi hagi netedat sigui al punt verd (fa vergonya anar-hi).

Que s'instal·lin més papereres al poble (mínim una cada dos carrers).

Que s'evitin els escrements dels animals als carrers (no és tan difícil trobar altres mesures).

Que els contenidors i papereres es buidin més sovint.

I ara per acabar, volem donar les gràcies a tots aquells que pensen igual que nosaltres. I només una darrera cosa:

«EL POBLE NO NOMÉS ES TEU, SINÓ QUE EL COMPARTeixes, CUIDA'L»

ALUMNES DE 4t ESO.
COL·LEGI SANT SALVADOR.

info@rtà

07570 Artà (Mallorca)
Telèfon 971 829 195
Fax 971 829 196

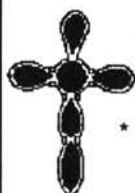
E-mail infoarta@infoarta.com

**Inauguració, el dia de la Fira,
de la nova TENDA
al c/ Santa Margalida-
cantonada c/ Argentina**

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)



Para avisos y preavisos:

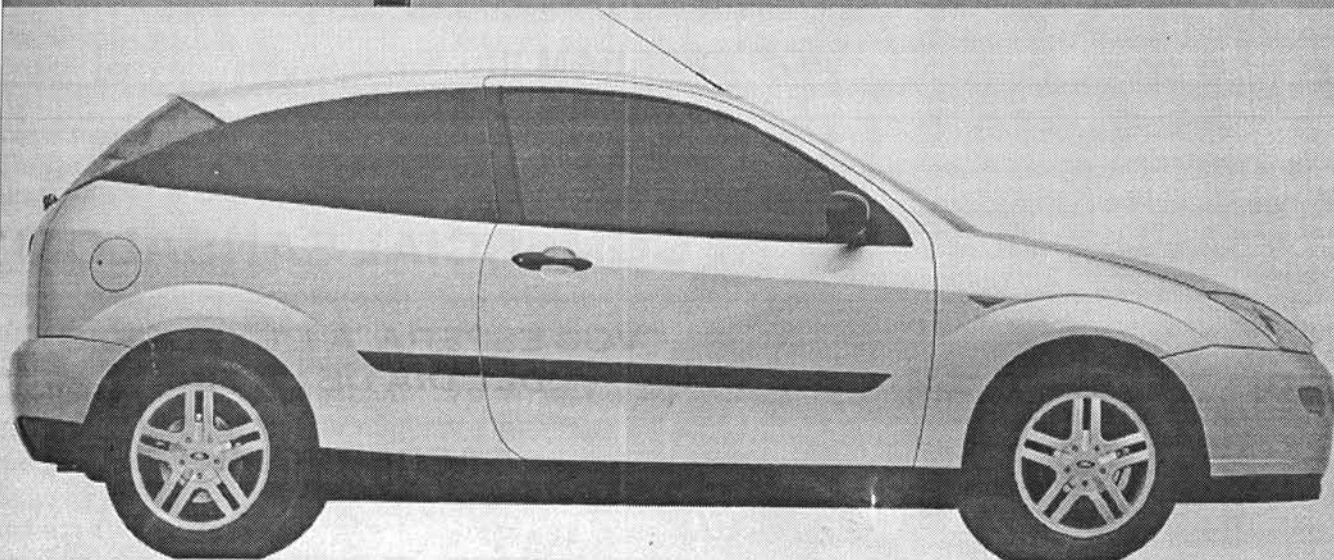
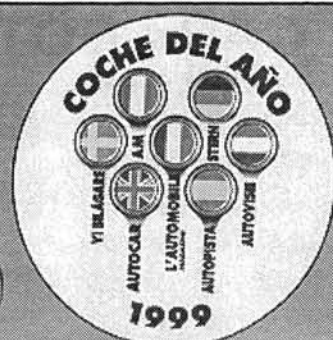
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

LES ATENDEREMOS

LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS



focus



PERQUÈ TU CERQUES QUALQUE COSA MÉS



**VOS CONVIDAM A VISITAR LA
NOSTRA EXPOSICIÓ A SA FIRA**

AUTOS ESCANELLAS

C/ Argentina, 31 - Tel. 971 836 115 - Fax 971 835 012

CASA BOTELLA

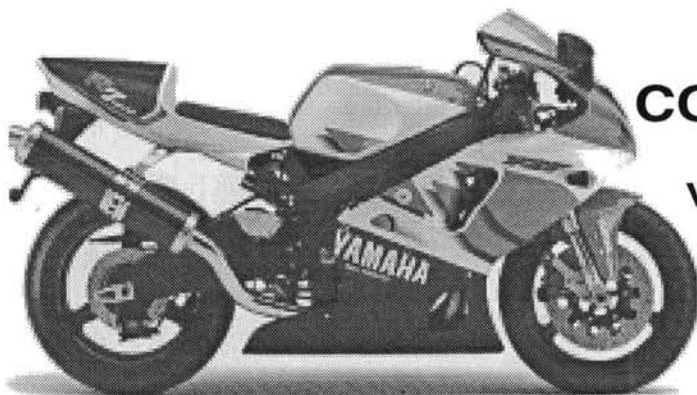
(Fundada any 1954)
C/. Batlessa, 25 - ARTÀ

A CA'N BOTELLAS TAMBÉ HI ARRIBA SA FIRA

**Vos oferim una gran varietat en cuines ORBEGOZO
Balancins mallorquins i menorquins**

Grans descomptes en tots els productes exposats.

VOS ESPERAM !!!



COMERCIAL SANSALONI

**VOS ESPERA A L'EXPOSICIÓ
DEL DIA DE LA FIRA**

CARRER FONDO

CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 971 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

**Ningú no diu
«Háblame en
castellano!»**

«Háblame en castellano!» Segons un estudi del Centre d'Investigacions Sociològiques (CIS) només un 7% del total de la població balear no enten el català. És a dir, que només 56.000 persones repartides per les quatre illes són susceptibles de dir aquesta frase. Si tenim en compte que la major part d'aquesta gent se li suposa una mínima educació, quantes persones hi pot haver a la comarca de Llevant capaces de dir «Háblame en castellano!», així, d'una manera eixuta, sense un «Por favor» o un condicional com «Podría hablarme...» que ho faci una mica digerible? Segons el CIS, poques. Si reduïm l'espai on cercar-les a establiments públics com ara restaurants i ens continuem fiant dels resultats estadístics, és molt possible que només estem parlant d'una o dues persones. Idò bé, sense haver fet cap estudi aprofundit sobre el tema ni haver-ho volgut, com sempre ha passat amb els grans descobriments, les he trobades. En dues o tres ocasions he observat que diferents cambrers i cambreres de la nostra contrada contesten a peticions com ara «Em podries dur una botella d'aigo?» o «Un cafè amb gel,

El món va bé



El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

per favor» no amb l'esperat «Disculpe, pero no hablo mallorquín. Podría usted hablarme en castellano?» sino amb un autèntic i contundent «Háblame en castellano!» (amb cara de mala llet de propina en la major part de les ocasions). I el que és més fort, he trobat a quasi totes aquestes «estranyes excepcions» reunides a un mateix restaurant on des de petit anava a menjar porcella. I això no és tot: la carta d'aquest restaurant està en alemany, anglès, castellà... i MALLORQUÍ! Podeu demanar water, wasser, ice... i vos entendran perfectament. Però si demanau «aigo», «gel», «pa»... ja sabeu amb què vos trobareu: vos tractaran amb els mateixos modals que tenien aquelles porcelletes abans d'acabar revoltant damunt el caliu d'aquest insigne restaurant. És clar que podeu trobar més casos dignes d'un estudi antropològic en altres indrets. Cala Rajada, per exemple, és ideal. No oblidaré mai aquell cambrer del passeig marítim que no em va voler servir una coca-cola perquè ho vaig pronunciar a la mallorquina. Fins que no ho vaig dir amb les «a» castellaness no me la va servir. Per altra banda, heu intentat demanar una

hamburguesa i unes patates en mallorquí a Can Cara...

Pobre CIS, els comptes li surten contes. Ja em direu en quin apartat han ficat els 60.000 nous residents alemanys que han arribat a Mallorca durant aquesta dècada. Ells tots sols ja superen el 7%. Per saber quants d'ells entenen el mallorquí no fa falta fer cap estadística. Deixem els contes del CIS i xerrem de coses serioses. El món no s'ha acabat i el Govern Balear ha anunciat que l'any que ve comencen les obres del tren. Qui era el que deia que si els del pacte de progrés arribaven al poder farien el mateix que el PP?

E-mail:

bellpuig@servibal.es

**Contestador
971 835 033
automàtic**

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades

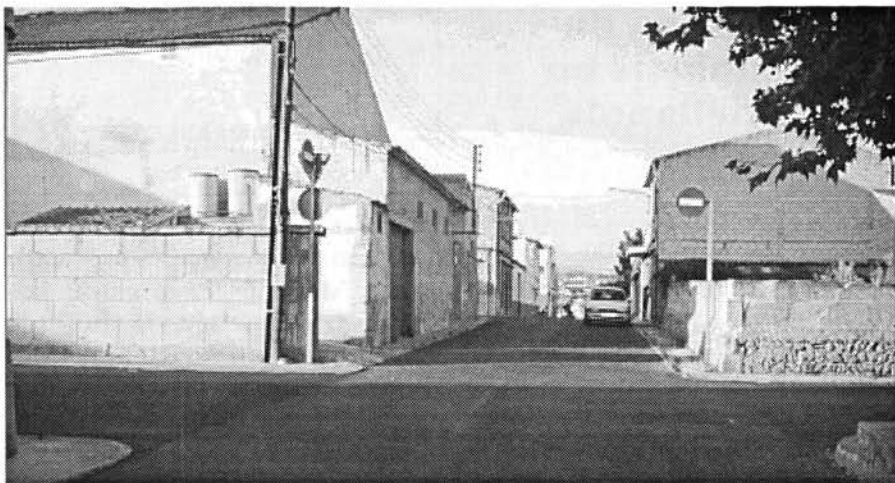


ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 843 603
07570 - Artà

Punt negre dins Artà

Des d'aquestes planes ja hem denunciat reitera-dament la problemàtica que hi ha al punt on es troben el carrer Parres i el Gómez Ulla, just davant la coo-perativa. Els conductors que vénen del carrer Parres tenen l'obligació de cedir el pas als que baixen pel Gómez Ulla, però això no sempre és així. De fet és bastant habitual que hi hagi alguna topada entre dos vehicles simplement per no respectar els senyals de trànsit. El problema és tan greu que fins i tot els veïnats de la zona ja s'han acostumat a aquest tipus de topades i cada vegada que n'hi ha una (que sol esser cada setmana) els comentaris que es senten són del tipus de "no és res, uns altres que se l'han pega-da". El problema, segons sembla, és que el carrer no està suficientment senyalat ja que el senyal



està situat a un lloc molt elevat que dificulta la seva correcta observació i, a més, les marques viàries en terra són inexistents. La solució potser passaria simplement pel fet que es pintàs una línia horitzontal al terra, que indicàs als conductors que s'han d'aturar, i posar un mirall que permetés observar els vehicles que baixen.

Exposició de fotografies, restauració de mobles i ceràmica

Entre els dies 3 i 12 de setembre es podrà visitar a les sales d'exposicions de na Batlessa una mostra de la feina feta pels alumnes dels cursos d'adults de fotografia i restauració de mobles durant el curs 98-99. Així mateix també es podran contemplar les peces de ceràmica realitzades pels alumnes del taller de ceràmica del CP Na Caragol. Aquesta exposició ve a ser la culminació de tot un any de feina i pretén mostrar a la població en general la, en moltes ocasions, difícil i pacient tasca del món de les manualitats. El fet que s'ha de remarcar és la novetat d'aquesta exposició ja que, si bé anualment es fa una mostra on es poden veure les peces elaborades per les alumnes dels tallers d'artesanía, els tallers de fotografia i restauració de mobles encara no havien tengut mai la possibilitat d'exposar la seva feina. També és positiu que els infants del taller de ceràmica vegin les seves obres exposades ja que és una forma de valorar la seva tasca i a més el fet de mostrar-ho a la gent contribueix a encoratjar-los per anys posteriors. L'exposició romandrà oberta cada dia entre les 20h i les 22h. Diumenge, 12 de setembre, coincidint amb la Fira d'Artà, l'horari de visita serà entre les 10h i les 12h del matí.



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Moviment de població

Juliol i Agost

NAIXEMENTS:

20-06-99 **Guillem Fuster Mestre**, fill de Guillem i de María.

24-06-99 **Salvador Martínez Losa**, fill de Pascual i de Antonia del Pilar.

25-06-99 **José Miguel Her-rada Genovard**, fill de José i de Catalina-Isabel.

30-06-99 **Antoni-Joan Mas-sanet Ramis**, fill de Antoni i de Catalina-Adelaida.

03-07-99 **Bárbara Ginard Andreu**, filla de Pedro i de María Angela.

08-07-99 **Marta Moll Galia**, filla de Bartolomé i de Rafaela.

11-07-99 **Jaume Tous**

Amengual, fill de Rafael i de Juana-María.

13-07-99 **María Mateos Moreno**, filla de David i de María-José. 01-01-08-99 **Isabel Soler Sancho**, filla de Juan i de Catalina.

11-08-99 **Maria-Antonia Brunet Servera**, filla de Francisco i de María.

MATRIMONIS:

05-07-99 **Miquel Carrió Ginard** amb **Antònia San-saloni Pascual**.

10-07-99 **Carlos-Juan Me-drano Hernández** amb **Ma-ría Ángela Sureda Amorós**.

24-07-99 **Joan Antoni Tor-rens Ferrer** amb **Margalida Llabrés Artigues**.

21-08-99 **Antonio Ferriol Payeras** amb **Margarita Torres Servera**.

DEFUNCIONS:

10-07-99 **Vera Margaret Karla Kiel**, 42 anys.

10-07-99 **Stella Marie Kil**, 6 anys.

12-07-99 **Antonio Alzamora Escanellas**. 29 anys. c/ Ramon Llull, 17.

29-07-99 **Bartolomé Mora Martorell**. 84 anys. c/ Rafel Blanes, 28.

16-08-99 **Pedro Ginard Pastor**. 82 anys. c/ Pou d'Avall, 21.



Bar-Restaurant
Can Ramon
Ada. Ferrocarril, 1
Tel. 971 835 896
ARTÀ

SA FIRA 99

A partir de les 13 hores

BUFFET

Frit
Sípia amb salsa
Llengua
Calamar romana
Ous amb tonyina
Ensaladilla russa
Saladets variats
Entrepans de trempó
Xampinyons
Pilotes
Croquetes
Ensalada de crancs
Assortiments de carns fredes
Dàtils amb bacon

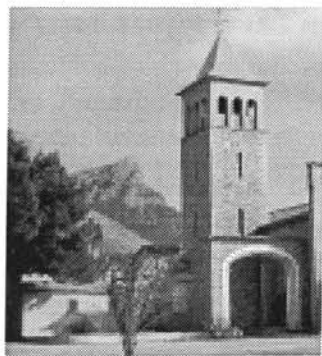
Llom

Bacallà amb salsa
Pop a la gallega
Llagostins
Muslets de pollastre

POSTRES

Fruita del temps
Minis de xocolata i crema
Pastís de poma i ensaïmada crema
Fruita amb almíbar
Fruits secs i dàtils
VINS
Jaume Serra Tinto i Jaume Serra Rosat
Coca cola i aigua

Preus: Majors... 2.000 pessetes.
Menors de 14 anys... 1.000 pessetes.



(Joan Caldentey)

L'agost a la Colònia

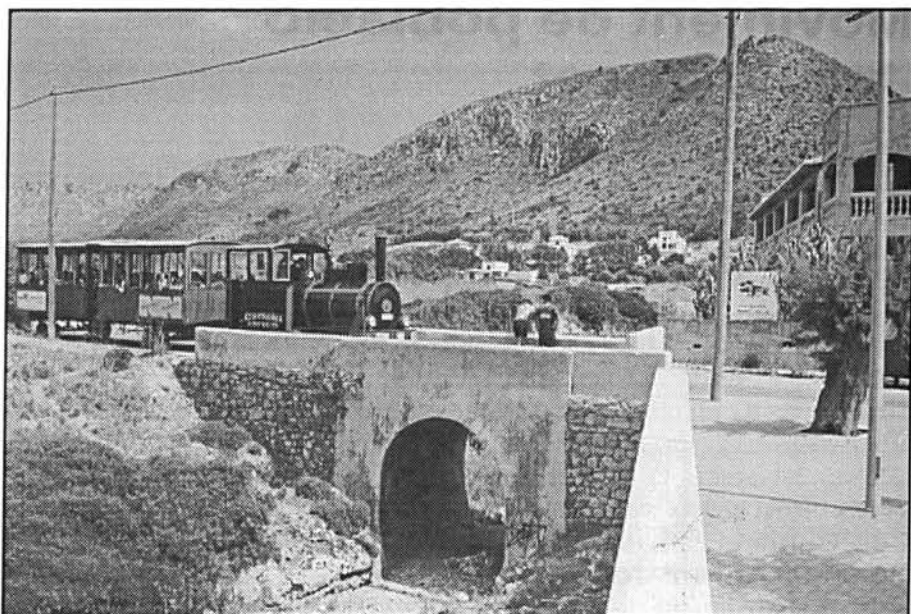
Descriure el que és l'agost a la Colònia de Sant Pere no és gens fàcil. La Colònia manté encara part del seu caràcter tradicional de poble amb activitats agrícoles, de pesca i petits comerços, i també un ambient estiuenc de vacances a la vorera de mar. Aquests dues vessants, la tradicional i la de la incorporació a la indústria del descans i del temps lliure fan que un estiu a la Colònia devengui per a molts una experiència inoblidable. Enguany hem tingut de tot i molt: molta gent, molta calor, moltes bauxes i molts de dies de festa especialment per Sant Roc.

Les Festes de Sant Roc

La Directiva del Centre Cultural, organitzadora i promotora d'aquestes festes, no ha estalviat esforços per dur a terme un programa ambiciós, imaginatiu, integrador d'il·lusions i participació de petits i grans.

Protagonistes destacats d'aquestes festes han estat sobretot els nins que han omplert de festa tots els indrets del poble. Els nins de la Colònia no oblidaran fàcilment el **passeig en tren**, el mercadot per a subvencionar els costos d'aquest esdeveniment, els jocs a la platja, les corregudes a la plaça, la gincana, les teresetes, el teatre, etc. Cal dir que totes aquestes activitats han estat possibles gràcies al suport d'un grup de mares i pares que hi dedicaren temps i molt d'entusiasme.

També els joves i majors s'ho pogueren passar bé amb activitats esportives de tota classe, la verbena, el ball de bot i el teatre. Enhorabona, per tant, al grup de persones que des de fa molts d'anys fan possibles aquestes festes i que són mereixedores de l'agraïment i reconeixement de tots els coloniers i estiuencs.



Associació d'Amics de la Música

Els «Amics de la Música» han estat també presents en el programa de festes de Sant Roc organitzant i col·laborant en una sèrie d'activitats de caràcter musical o relacionades amb la música:

Concert de guitarra clàssica

El dia 18 d'agost, dintre de l'XI Festival de Música Clàssica Antoni Lliteras, es celebrà a l'església un concert de guitarra clàssica. La indisposició del guitarrista Miquel Àngel Aguiló obligà als organitzadors a un canvi de concertista i de programa. Fernando Rodríguez, que casualment acabava de participar en una setmana de música al poblet d'Estellencs ens va permetre, a un centenar d'assistents, gaudir d'una

vetllada de bona música interpretada magistralment.

Concert a la Fresca

El 20 d'agost en el jardí de la família **Sureda-Oliver** es celebrà per tercer any consecutiu el «Concert a la Fresca». Els joves pianistes Teresa Sureda Oliver i Francesc Vicens Vidal ens oferiren un variat repertori amb una primera part de Música Clàssica i una segona part de Música Moderna.

La veu de Marga Coll, acompanyada al piano per Teresa Sureda, causà també una molt bona impressió. Pere Feliu i Eduard Llobet amb guitarra i guitarró aportaren al concert variacions de música de cantautors catalans i música moderna.

Totes les actuacions foren molt aplaudides per un públic

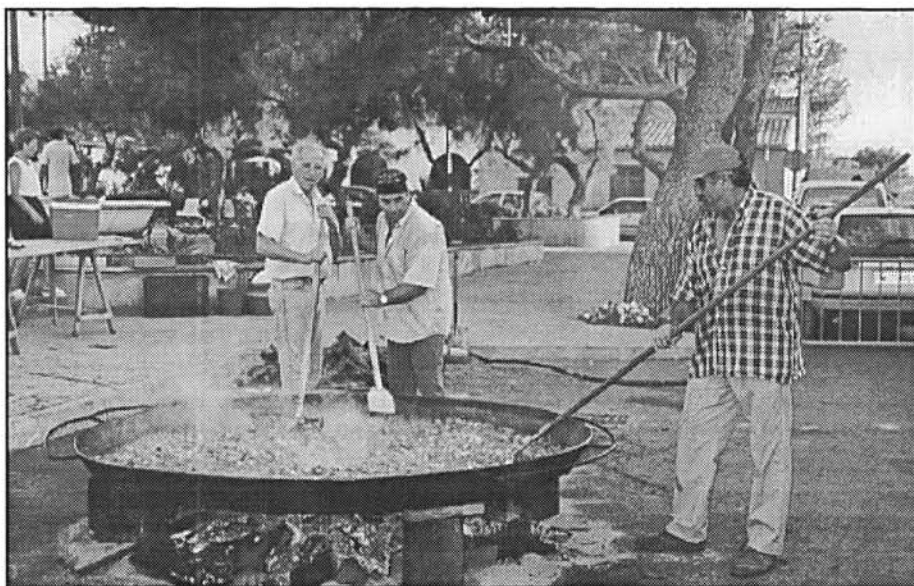
agraït i orgullós de poder escoltar a joves interprets vinculats a la Colònia desde la seva infantesa. Al concert hi assistiren unes 150 persones., que feren una aportació econòmica voluntària de 70.000 pesetes, de les quals 35.000 són a benefici del Club d'Esplai «Sa Calatrava» i 35.000 per la construcció de l'orgue.

Vespre de paella i ball

No sembla veritat, però a la Colònia la realitat pot superar la ficció. El dia 22 d'agost, un vespre de calor intensa, més de 400 persones compartien una grandiosa paella en la plaça de Sant Pere. L'acreditat cuiner Jordi «Pistola» va preparar amb magistral precisió 58 kilos d'arròs. Les tres o quatre porcions que quedaren permeten afirmar que tothom en menjar a voler i encara en va sobrar. Tot un rècord d'assistència i col.laboració. Després del sopar, els germans Tomeu i Salvador Martí animaren amb la guitarra i l'orgue una festa que s'allargà fins molt entrada la nit. La paella ha aportat 293.000 pesetes netes a la construcció de l'orgue. Els organitzadors agraïren l'assistència i col.laboració de persones i entitats públiques.

Els veïns de Montferrutx paguen la darrera partida de les contribucions especials

D'acord amb lo convingut amb el Sr. Batle els veïns de Montferrutx es disposen a pagar a principis de setembre la darrera partida d'unes contribucions que han costat, per solar, una mitjana de **mig milió de pesetes (500.000)**. La condició per aquest pagament era que les obres estiguessin totalment acabades. Aquesta condició no es dona del tot, perquè queden encara per llevar «postenses» i fer un repàs general als desperfectes que hagin pogut quedar. La Directiva de l'Associació de Veïns pensa no obstant que



les obres es poden considerar globalment concluides i que el poc que queda es farà dins el mes de setembre. Per això recorda i aconsella als seus socis que no hagin pagat que ho facin dins aquests primers 15 dies de setembre. Sembla que ara seria una bona ocasió per a procedir a la recepció de l'urbanització per part de l'Ajuntament.

Insuficient recollida de fems

Des de les pàgines d'aquesta revista s'ha denunciat en repetides ocasions la inadequada i insuficient recollida de fems, sobre tot en els mesos d'estiu. Un passeig pels carrers de la Colònia, especialment si és la nit d'un dissabte o diumenge, deixa els nassos plens de males olors procedents de bosses mal fermades i d'abocadors que vessen per damunt. Convendria que el nou Consistori prengués nota d'aquest fet i li cercàs una solució.

La platja

Enhorabona a les autoritats per haver delimitat una àrea de seguretat amb dos punts de salvavides per a casos de perill o emergència. Llàstima que no es pugui dir el mateix de la neteja: la platja segueix bruta i descuidada.

L'espectacular neteja que es feu el dia 14 d'agost, a unes hores intempestives i de ple en Festes de Sant Roc, no ha servit de res o quasi res.

Club d'Esplai

Un altre any, durant els mesos de juliol i agost, el Centre Cultural ha organitzat activitats dirigides a nins nines d'entre 3 i 14 anys. Hi ha assistit un total de 30 nins/es. Bàsicament, les activitats realitzades han estat: tallers, esports, repàs, platja, acampades,... Els nins s'ho han passat d'allò més bé i esperem que l'any que ve es puguin tornar a organitzar aquest tipus d'activitats.

Agost ha acabat

Ha acabat un mes màgic amb eclipse de sol, vent de xaloc i lluna plena. Poc a poc entrarem en la tardor, i la rutina i tranquil·litat retornaran a la nostra localitat. El ritme de vida canviarà per a molts. Uns retornaran al treball i altres, els qui han treballat en bars, restaurants i comerços podran gaudir de més descans i temps lliure. Però segur que tots enyorarem troços d'aquest estiu que s'acaba.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

PRESENTACIÓ DE “LA GUIA DE VISITA DE L'ESGLÉSIA PARROQUIAL D'ARTÀ” 6 D'AGOST 1999

Si la presentació d'una obra és sempre motiu de satisfacció, encara ho és més en tractar-se ja del nº 5 de les publicacions de la nostra Parròquia; fruit d'un treball realitzat, practicament, durant 4 anys. La “sensibilitat” que mostrava el Consell Parroquial i l'equip de preveres d'Artà, va fer despertar una ja existent “sensibilitat” en un nombrós grup de persones: de tots són conegudes les activitats que en qüestió de patrimoni hem desenvolupat des de 1996.

Però un títol com el d'aquesta **Guia** requereix una explicació, un aclariment. En aquestes pàgines hem intentat contribuir al coneixement de la història, art i cultura del nostre poble artanenc; **però també de la seva vivència de fe**. I, tan de bo, ens fes abordar la qüestió de la raó de ser de l'art cristià. Una qüestió que sembla, a primera vista, tenir llums i ombres quan un comprova l'immens patrimoni artístic de l'Església.

I és que un es demana: ¿Per què aquests grans llocs de culte, si els primers cristians afirmaven “no tenim temples”? ¿Per què tantes imatges, si Jesús reclamà un culte a Déu-Pare “en esperit i en veritat”?

Aquesta qüestió l'hem de demanar a la **història**. Si l'art és expressió de l'home i de la societat (de cada època), en una religió que afirmam que és d'Encarnació, on hi ha un diàleg entre “allà dalt” i “aquí abaix”, no es pot deixar de banda tot el què ha significat la creativitat humana en l'art religiós durant segles. L'home és continuador de l'obra creadora de Déu; és creador. L'home cristià té la necessitat “cristiana” de posar en joc la seva imaginació per a representar els esdeveniments fonamentals de la Salvació en formes sensibles. Hi ha una estreta relació entre la Paraula i

la Imatge en el cristianisme. La fe demana una visualització en la imatge i en la litúrgia.

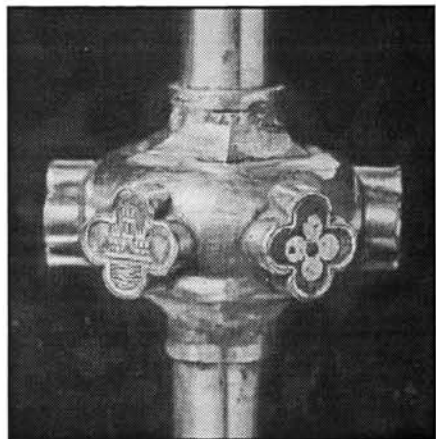
Demanen-nos: ¿Què ens diuen les pedres d'aquest gran temple i les seves obres artístiques sobre les creències dels qui les varen fabricar i dels qui les varen contemplar (els nostres avantpassats)? ¿Què ens mostren i ensenyen de la seva sensibilitat artística i religiosa?

Esperam que, el lector, **Guia** en mà i recorrent el nostre temple parroquial, trobi alguna novetat interessant en el què significa l'art cristià i en el sentiment religiós que suscita.

En un moment històric, el nostre, en què la fe és difícil de transmetre, esperam que aquesta **Guia**, ens faci descobrir que *entre experiència artística i experiència religiosa existeix un parentiu natural: “contemplar” i “sentir-se atret i transportat” per allò contemplat són dos moments que caracteritzen tant una com l'altra.*

Tots voltros teniu ara la resposta. Confiam en la vostra “sensibilitat” perquè, una vegada hagueu gaudit de la **Guia de l'Església Parroquial d'Artà**, sapiguem si el nostre treball ha valgut la pena i si hem de continuar fent-lo. I tant de bo, aquesta petita passa servesqui per donar-ne una altra més grossa com seria un estudi més complet del nostre temple parroquial.

I acab, expressant la gratitud als voluntaris anònims que treballaren de valent en l'exposició dels 750 anys; a tots els qui ens oferíreu dades per afavorir i facilitar la nostra recerca i anar completant els textos; a la Comisió Parroquial de Patrimoni que treballa amb il·lusió i interès; als correctors i traductors al castellà, anglès i alemany; a l'autor de les magnífiques fotografies; al nostre Ajuntament artanenc, a



La Caixa i a Sa Nostra pel seu suport econòmic a l'hora d'editar la “**Guia**”.

MOLTES GRÀCIES I
MOLTS D'ANYS !

Josep Cerdà Tomàs



La Mare de Déu estrenà l'urna protectora per les Festes de Sant Salvador.

BREUS:**- Tómbola parroquial:**

El resultat de la tradicional Tómbola de les festes de Sant Salvador, destinat a les obres del Santuari, va ser -en brut- de 1.127.470 ptes., hi hagué 180.034 ptes. en despeses; per tant en netes recaptaren 947.336 ptes. El número premiat en la rifa de la moto fou el 6.385 i la seva papereta no va ser venuda. De totes maneres és d'agrair la bona col·laboració de tots. Gràcies!

- Col·lecta extraordinària per Càritas-Turquia:

El passat diumenge dia 29 d'agost, totes les col·lectes de les eucaristies del nostre poble anaven destinades a Turquia, país malmès fortament per desastres naturals. En total es recaptaren 160.500 ptes. que seran enviades a Càritas. Agraïm la vostra solidaritat i vos donam compte del que es va recollir a cada lloc:

. Esglesieta:

8.300.-

. Sant Salvador: 9.500.-

. Església parroquial:

100.000.-

. Convent:

42.700.-

- Pa amb oli Pro-Obres Sant Salvador:

Pel dissabte dia 25 de setembre, a les 21'00 h. i a l'explanada de Sant Salvador està organitzada una "Gran Pamboliada" per a les obres del Santuari. Vos informarem amb més detall al proper número de Bellpuig; però des d'aquest moment ja hi quedau ben convidats.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Els Salms

El llibre dels Salms té un valor molt particular entre tots el llibres de la Bíblia; 150 oracions escrites per distintes persones del poble d'Israel abans del naixement de Jesús i que representen un extraordinari testimoni de fe en Déu.

Tots els Salms neixen de l'experiència quotidiana d'un poble que, amb senzillesa i passió, descriu l'amistat de Déu amb els homes, emprant les imatges pròpies del món en el qual viu.

Jesús, molt sovint, també va pregar amb els Salms. Als dotze anys, com a pelegrí cap al temple de Jerusalem, va cantar els Salms prevists pel camí:

«Quina alegria quan em van dir:

«Anem a la casa del Senyor!»
Ja han arribat els nostres peus al teu llindar, Jerusalem.» (Salm 122).

La comunitat dels primers cristians, conduïda per l'Esperit Sant, es va fer seves les pregàries dels Salms, interpretant en clau cristiana el que en els Salms es diu del poble de Déu, de Jerusalem, del rei, del temple, de la terra promesa, del regne, de l'aliança. Les oracions hebrees es converteixen en oracions de l'Església; la nova Pasqua és el Senyor mort i ressuscitat; l'eterna Aliança és l'Eucaristia.

Per als cristians de tots els temps, els Salms han estat una font inestroncable per a la pregària personal i comunitària. En els nostres dies continuen mantenint la seva profunditat i el seu vigor.

Els Salms es poden agrupar a efectes pràctics en grups o famílies, cadascun amb les seves peculiaritats i les seves



originalitats: els cants de lloança, les pregàries i els poemes didàctics:

Càntics de lloança.

Déu, únic creador i Senyor de l'univers: 8, 19, 33, 65, 100, 103, 104, 111, 113-114, 117, 134-136, 145, 150.

Déu, Senyor de tot el món.

Aclamacions: 29, 47, 93, 95-99.

Esperances: 2, 18, 20, 21, 45, 72, 89, 101, 110, 132.

Càntics de Sion.

Exalcen la ciutat de Jerusalem i el temple: 46, 48, 76, 84, 87, 122, 137.

Cants de pelegrinatge: 120-134.

Salms de pregària.

Necessitat de súplica i aclamació a Déu: 5-7, 13, 17, 22, 25, 26, 28, 31, 35, 38, 39, 41-43, 51, 54-57, 59, 61, 64, 69, 70, 71, 86, 88, 102, 109, 120, 130, 140-143.

Salms de súplica en esdeveniments de la vida col·lectiva: 12, 44, 58, 60, 74, 77, 79, 80, 82, 83, 85, 90, 94, 106, 108, 123, 126, 137.

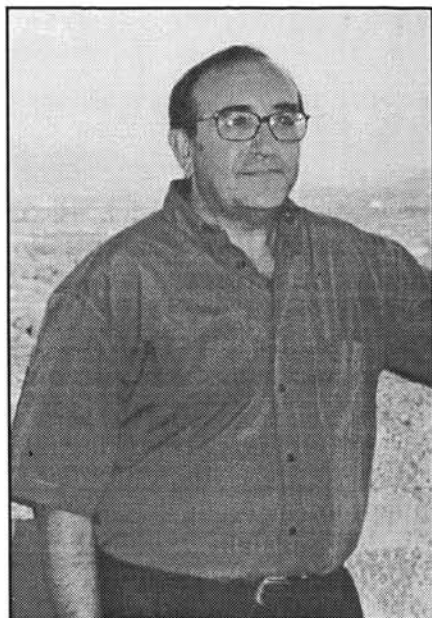
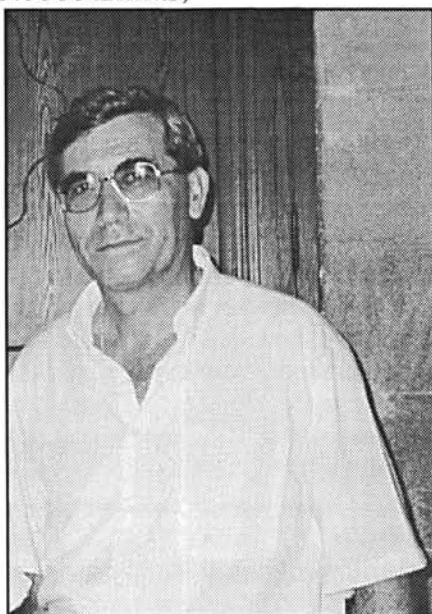
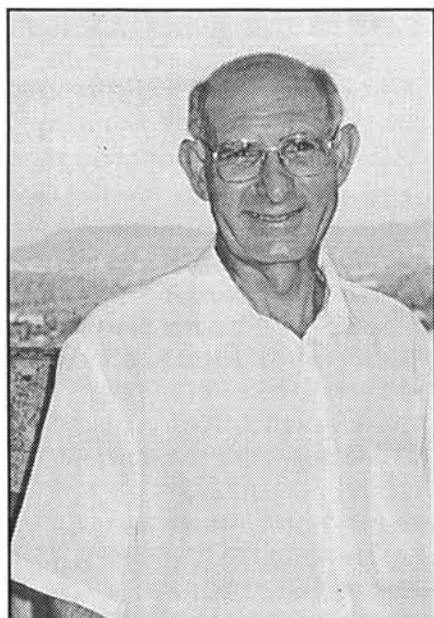
Pregàries de confiança en el Senyor: 3, 4, 11, 16, 23, 27, 36, 62, 63, 91, 115, 121, 125, 129, 131.

Pregàries d'acció de gràcies: 9-10, 30, 32, 40, 66-68, 92, 107, 116, 118, 124, 138, 144.

Antoni Esteva

A les fotografies els podeu reconèixer: Andreu Genovart Orell, nadiu de la Colònia de Sant Pere (per tant del municipi d'Artà), Joan Servera Terrassa, nadiu d'Artà i Bernat Nebot Llinàs.

Enhorabona als tres i a tots els artanencs per poder estar governats quasi totalment per tres bons artanencs (eclesiàsticament, per descomptat).



BAL-090 Telefax 586470
Bajos Aptos. Sol Park Carretera Cala Agulla, 19
Tel. 971-585515 Tels. 971-564300-971 564017
CALA MILLOR CALARATIADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

GALICIA - RIAS BAJAS: Avión+6 noches P/C
32.900 ptas.

PORT AVENTURA: Fin de semana+Barco+Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**
Niños: 13.900

Avión + Hotel + Entradas y traslados:

Adultos:	27.400
Niños:	19.400

TENERIFE: Avión + 5 noches Hotel/Desayuno
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

CANCUN:	117.200
CUBA:	107.700
RIO DE JANEIRO	125.300
THAILANDIA	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL).

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte
de tierra para jardin.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Cançons de l'antigor

Una barra tota d'or
què deu valer de diners!
I jo en pagaria més
garrida, de lo teu cor.

Si les ones de la mar
totes a mon cor ferissen,
no crec, no, que
l'arrendissen
tant com lo vostro mirar.

Si no t'alcanç, ramellet
a la mar me tiraré,
i al manco no tendré
alcasió de vore't.

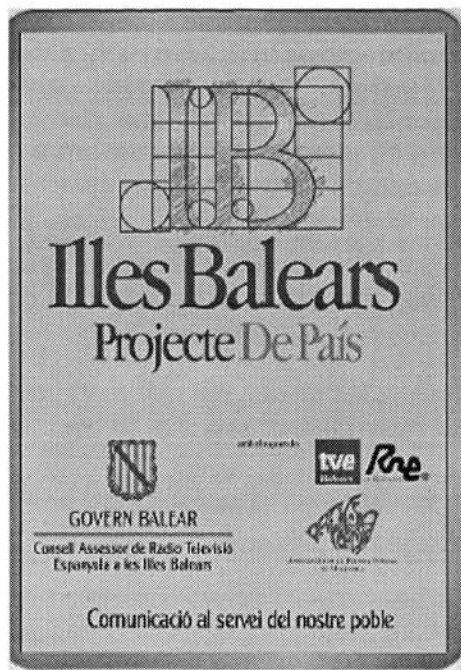
Com més te mir, més
m'agrades
ramell de peres madur,
més m'estim mirar-te a tu
que quantes Déu n'ha
creades.

Estimada vos podeu
posar la balança al fí,
retirau-la devers mí
que no us ne penedireu.

Si tenia fil i guya
brodaria un mocador
per enviar-lo a s'amor
que per ventura ara sua.

Es meu cor s'es mig
partit
i se n'han fet quatre
trossos,
vós teniu es tres més
grossos
i jo tenc es més petit.

Oh! mar blava, que ets de
trista!
En mirar-te ploraré
tu te'n dugueres mon bé
de davant sa meva vista.



**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

FUSTERIA GINARD, S.L.

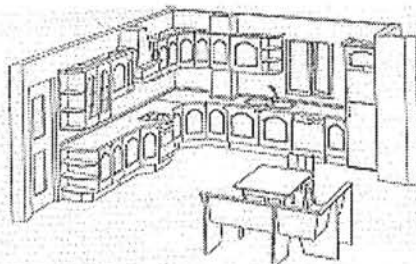
Precisa d'oficials 1ª i 2ª, i ajudants de fusteria.

S'ofereix: Alta al Règim General de la Seguretat Social, amb contracte indefinit, sous a convenir segons coneixements.

Incorporació immediata.

Si t'interesa un lloc de feina per tot l'any i dins Artà, pots telefonar al telèfon 971 829 517 ó bè al mòbil: 610 736 180, on podeu sol.licitar més informació, totalment confidencial.

Demanar per en Joan.



Passau a veure les nostres novetats el dia de SA FIRA

VOS HI ESPERAM

Hotel familiar situat al centre d'Artà. Totes les habitacions inclouen bany complet, TV/SAT, Minibar, caixa forta, calefacció/aire condicionat. Sala d'estar, menjador i terrassa. En 10 mts. de cotxe arribarà a 4 camps de golf i 10 platges

c/ Rafel Blanes, 19 -
07570 - Artà

Tels: 971: 829 163/836 239/836
265 939 05 27 68

HOTEL CASAL D'ARTÀ

Excavaciones y Desmontes Miguel Montoro Mascaró



C/. Blanquers, nº 10
07570 Artà
Tel. móvil: 606 66 83 60

PUNT ANTIC

MERCERÍA • BORDADOS
puntillas

Se aceptan encargos.

Sonderanfertigungen möglich

We make what you want/like/require

C/. Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ



bar
restaurant

Especialitat en
Cuina Mallorquina

c/. Verge Maria 55
Tlf. 971 58 92 23
COLÒNIA DE SANT PERE

CONTROLAR EL SEU PES MAI HA ESTAT TAN FÀCIL! SISTEMA DEFINITIU

Seguiment gratuït
i garantitzat a 30 dies.

ÈXIT ASSEGURAT!!!

consultes a domicili . Tel. 639 389 208



ANIMALES, COMIDA Y COMPLEMENTOS
TIERE, TIERFUTTER UND ZUBEHÖR

C/. Santa Catalina, 20-Artà-Balears. Tel. 971 829 137

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Refranyer popular

«Ja està fet Sineu, amb so campanar a's mig.»

«Hàbit no fa monja, ni mussa canonge.»

«Hi ha molt d'ases en es mercat que s'assemblen.»

«Hi ha tant com d'un mort a un viu, o com de mi a un Rei.»

«Homo pelat, homo esgarrat.»

«Ignorància indeguda, no té disculpa.»

«Infants i orats, diuen ses veritats.»

«Ja veurem en Gelat a on se jaurà.»

«Lo que no vols per tu, no ho vulguis per ningú.»

«Lluna amb rotlo, senyal d'aigo.»

«Lluna aixecada, mariner ajagut.»

«Mira't a tu i no diràs mal de ningú.»

«Migjorn! En arribar me'n torn.»

«Per la Mare de Déu d'Agost, a les set ja és fosc.»

«Poques paraules i ben dites.»

«Qui destorba festa, se romp sa testa.»

«Qui dia passa, any empeny.»

E-mail:

bellpuig@servibal.es

Contestador

971 835 033

automàtic

*Bar Restaurante
Cala Rotja*

Teléfono 971 841 513

(Cova d'ets Auberdants)

C/. Via de las Calas, s/n
Urbanització Costa Canyamel
Capdepera

Cuina mallorquina
Festes de bodes, batejos,
comunions, etc.

Obert de dilluns a divendres a partir de les 18'00 h. a les 22'30. (Dimarts tancat).
Dissabtes i diumenges, a partir de les 12'00 h. a les 15'30 h. i de les 18'00 a les 22'30 h.

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

* VIDRES RODONS DE CAMILLA

* DOBLE ACRISTALAMENT

* VIDRES DE SEGURETAT

I TEMPLATS

* VIDRES TALLATS I BISELATS

* ENVARILLATS I EMPLOMATS

* METACRILAT

* PEIXERES A MIDA

* LLETRETS LLUMINOSOS

* MAMPARES DE BANY

* EMMARCATIÓ

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

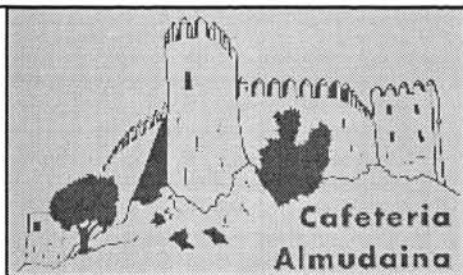
ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García

c/ Ciutat, 47

Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

Gili
C/ Elnor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

VOS OFERIM
TOTA MENA D'ASSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS

El temps a la nostra contrada

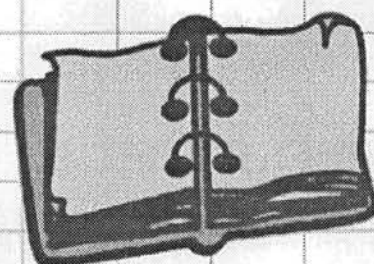
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ				MES DE JULIOL DE 1999			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	Els Olors	ERMITA BETLEM	Colònia St. Pere
dilluns, 19	2,0	0,9					
dimarts, 27	5,6	2,0	5,0	4,5	0,4	0,5	1,5
dijous, 29	23,8	11,3	4,7	5,0	0,8	1,7	4,0
TOTALS							
MES	31,4	14,2	9,7	9,5	1,2	2,2	5,5
ANY NATURAL	134,7	159,0	142,5	143,6	130,4	99,0	111,0
ANY AGRICOLA	620,7	684,5	695,0	709,7	672,3	534,4	641,9
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JULIOL DE 1998)							
MES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	235,4	245,1	239,8	253,0	227,1	161,7	153,1
ANY AGRICOLA	478,3	492,6	495,4	517,9	485,9	360,0	409,3

Temperatures mes de Juliol de 1999					
di	Màxi	míni	di	Màxi	míni
1	30,0	18,0	16	31,0	21,0
2	31,0	18,0	17	31,0	19,0
3	33,5	18,0	18	30,0	19,0
4	31,0	18,5	19	31,0	23,0
5	30,0	19,5	20	33,5	18,0
6	29,5	21,0	21	33,0	19,5
7	30,0	19,5	22	32,0	19,0
8	30,0	19,5	23	28,0	23,0
9	31,0	21,0	24	30,0	20,0
10	30,0	18,0	25	30,0	17,5
11	30,0	17,0	26	30,0	18,0
12	32,0	23,0	27	25,5	20,0
13	30,0	20,0	28	30,0	20,5
14	29,5	18,0	29	29,0	21,0
15	29,5	19,0	30	30,0	20,0
			31	30,0	21,5
Mitjana de les Màximes		Mitjana de les mínimes			
30,4		19,6			

Temperatures mes d'Agost de 1999					
di	Màxi	míni	di	Màxi	míni
1	32,0	20,0	16	31,5	19,0
2	29,0	20,0	17	31,5	22,0
3	29,5	19,0	18	32,0	21,0
4	32,0	20,0	19	29,5	25,0
5	33,0	21,0	20	29,0	24,0
6	33,0	20,0	21	31,0	19,0
7	33,0	21,0	22	30,5	18,0
8	34,0	24,0	23	31,0	18,5
9	25,0	23,5	24	33,0	18,0
10	30,0	29,5	25	33,5	20,0
11	29,0	19,0	26	33,0	28,0
12	29,0	18,0	27	33,0	20,5
13	28,5	21,0	28	35,0	20,0
14	29,0	18,0	29	30,0	24,5
15	30,0	18,0	30	29,5	18,5
			31	30,0	22,0
Mitjana de les Màximes		Mitjana de les mínimes			
30,9		21,0			

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ				MES D'AGOST DE 1999			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	Els Olors	ERMITA BETLEM	Colònia St. Pere
TOTALS							
MES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	134,7	159,0	142,5	143,6	130,4	99,0	111,0
ANY AGRICOLA	620,7	684,5	695,0	709,7	672,3	534,4	641,9
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (AGOST DE 1998)							
MES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	235,4	245,1	239,8	253,0	227,1	161,7	153,1
ANY AGRICOLA	478,3	492,6	495,4	517,9	485,9	360,0	409,3

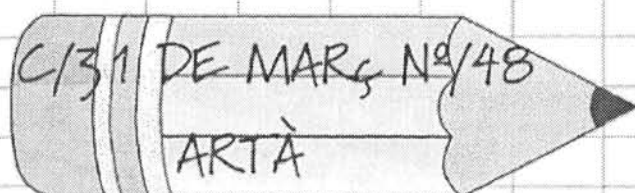
DUPLICAT

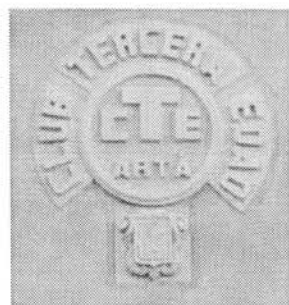


ESPECIAL DIA DE SA FIRA

10% DE DESCOMPTE
EN TOT EL MATERIAL
ESCOLAR

MOTXILLES
BLOCS
BOLÍGRAFS
LLAPIS
AGENDES
RECANVIS
CARPETES
ETC.





Tal i com vàrem avançar al passat número de festes, avui presentam el programa complet de l'homenatge que el proper dia 19 de setembre el Club de la Tercera Edat retrà als que foren els components de la primera Junta Directiva del Club.

PROGRAMA

Dia 19:

A les 13,30 hores: Començament d'una PAELLA GEGANT davant el Club.

A les 14,00 hores: Dinar d'arròs i ensaïmada, gratuït per a tots els socis del Club.

Seguidament entrega de plaques commemoratives als ex-membres directius.

Els tikets per assistir a la festa es poden adquirir amb antelació.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

**Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 971 835 616
Mòbil: 608-14 29 57

Marc i motlures J. Matamalas ens traslladam al nou taller:



FIGUERAL

NOVA ADREÇA

Carrer Figueral, 27

i ampliam serveis

MATERIAL DE BELLES ARTS

GRAVATS

LÀMINES

EXPOSICIÓ PERMANENT

**inauguració
12 SETEMBRE
FIRA D'ARTÀ**

 **EUROSERVICE** 

Autoventa Artà

SERVICIO OFICIAL **OPEL** 

TALLER:
Avda. Costa i Llobera, 55 - 57
Tel. y Fax 971 835 316
ARTÀ



VOS ESPERAM PER SA FIRA

ES NECESSITA PERSONA PER FER FEINA TOT L'ANY

INDISPENSABLE CARNET DE CONDUIR

INCORPORACIÓ IMMEDIATA

Informe: Gasolinera Ses Pesqueres

 **ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.



**Josep Genovard Tous
(Pep Barber)**

**Reflexologia podal-Quiromassatges
Flors del Dr. Bach**

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala
circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



volei

Les passades Festes de Sant Salvador ens deixaren diverses activitats relacionades directament amb el volei. La que tengué més acceptació fou el **IV Torneig 4 x 4** de volei que se celebrà el diumenge 1 d'Agost. Hi participaren 18 equips, per tant es superaren els **100 jugadors**, jugant-se un total de **42 partits**. Es jugà amb el sistema de puntuació nova, és a dir, a punt directe i a 25 punts. Cada equip jugà un mínim de 4 partits, el que va fer que tothom pogués jugar partits encara que els perdessin. La **final B** enfrontà a "Els més catxondos" amb "Darrera sa red", imposant-se aquest darrer per un ajustat 25 a 20. La **Final A** fou una repetició de l'any passat amb els equips "All Stars" i "J&B", i es tornà a imposar el "J&B", per segon any consecutiu.

S'ha de dir que cada any el nivell és més alt i els equips demostren la seva millora, i la diferència entre equips no és tan gran com a les primeres edicions. Donar l'enhorabona a tots els equips i recordar-los que si volen seguir disfrutant tot l'any basta ens ho facin saber a qualsevol de les persones del CV Artà.

Durant les festes també es disputà un **partit sènior masculí i un sènior femení**. El femení enfrontà els equips de **GESA-Son Ferrer i el CV Artà**, imposant-se el primer per 25-17 / 25-20 / 25-23, en un encontre bastant igualat i entretingut on el millor remat de les jugadores del Son Ferrer va ser decisiu. Destacar el bon partit de les artanenques que, sense haver entrenat, oferiren un partit molt seriós, sobretot en defensa; potser on perderen les opcions de guanyar



fou en la falta de remat per acabar les jugades. Per part del CV Artà jugaren: M^a A. Cladera, A. Maria, A. Obrador, A. Cabrer, M. Lliteras, M. Gelabert, Nena i Yolanda.

El partit masculí enfrontà el CV Artà amb un equip d'ex jugadors del mateix club, imposant-se aquest darrers i demostrant que encara tenen volei per molt de temps.

El dia 20 d'Agost, al **Poliesportiu de Son Ferrer**, es repetí l'enfrontament de les festes d'Artà entre els equips sènior femení dels dos conjunts. El resultat fou de 3 a 1 a favor de les locals. Les d'Artà començaren molt malament i pràcticament sense adonar-se'n, ja havien perdut el primer set. En el segon reaccionaren i millorà molt el seu joc, sobretot en la part defensiva, que era on havia fet aigua al primer set. També s'imposaren les locals, però per un ajustat 25 a 23. Al tercer set l'equip artanenc no donà cap opció a les de Son Ferrer i ràpidament es distancià en

el marcador, el que li permeté jugar amb més comoditat. Aquí sí que començà a funcionar el remat i el bloqueig, i prova d'això fou el resultat de 13 a 25. El quart set s'hagué de jugar a 15 per falta de temps i les artanenques tengueren opcions fins al darrer moment. Finalment el set va acabar 15 a 13 a favor de les locals. Destacar que a l'equip d'Artà debutaren tres cadets: Neus Jaume, M^a Francisca Terrassa i Clara Ferrer, que no desentonaren gens i realitzaren un bon partit. A més jugaren per part del CV Artà: M^a A. Cladera, A. Obrador, A. Maria, A. Cabrer, Almudena i M. Gelabert

El passat **diumenge dia 22**, i amb motiu de les festes de Cala Rajada, es disputà un partit entre l'**Escolar de Capdepera i el CV Artà**, en la categoria sènior masculí al **Poliesportiu "Es Figuerol"** de Capdepera. El partit va ser molt entretingut i igualat, tal i com ho reflexa el marcador, acabant amb **victòria del CV Artà per 2 a 3**. El primer

Comercial

CLADERA

MAQUINARIA
AGRICOLA

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOSTel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACORARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



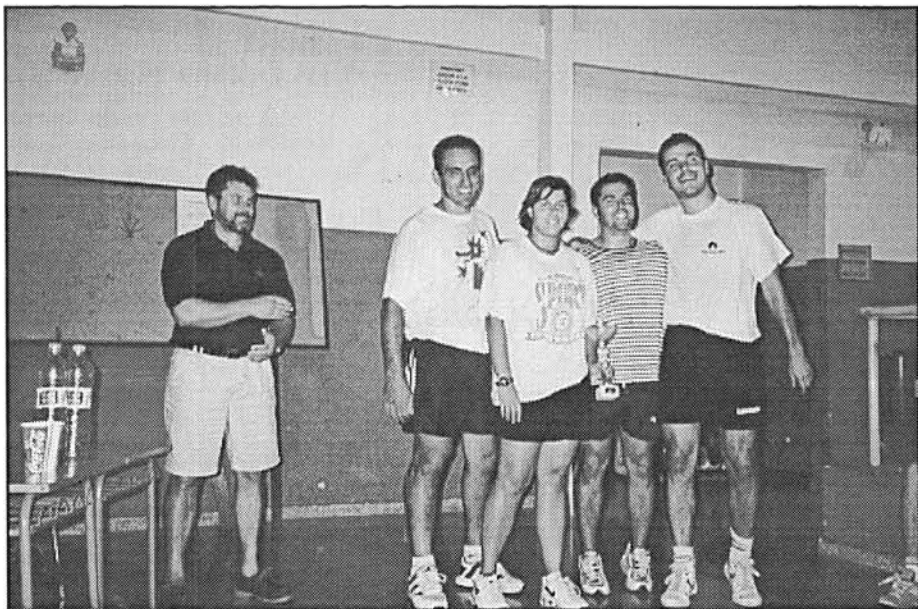
condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

set el guanyà clarament l'equip d'Artà, que es mostrà més conjuntat i segur en totes les seves accions. El segon set ja fou més igualtat i els gabellins començaren a entendre's damunt el camp i a lligar jugades, complicant el joc dels artanencs. Així i tot el set es decantà del costat visitant. Al tercer set els d'Artà sortiren massa confiats i pensant que tot estava fet; els de Capdepera es distanciaren ràpidament en el marcador, amb un joc molt diferent del que feien al començament del partit. Els artanencs reaccionaren però l'avantatge era massa gran i els locals guanyaren el set. Al quart els gabellins havien agafat molt de coratge i els artanencs no acabaven de jugar bé, amb errades infantils tan en defensa com en atac, que feia que anassin perdent opcions poc a poc per guanyar el set. Aquest també fou pels locals i per tant s'havia de decidir tot al cinquè. Els artanencs no les tenien totes i els gabellins tenien la moral alta ja que havien fet el més difícil, que era remontar dos sets i tornar a equilibrar el partit. El set definitiu començà malament pels nostres que ràpidament es trobaren amb un marcador en contra de 8 a 4. Reaccionaren a temps, tornant a fer un joc efectiu i seriós, amb una



gran defensa i amb remats que feien molt de mal a la defensa local. Capgiraren el marcador i s'imposaren finalment per 15 a 11. Per part del CV Artà jugaren: P. Jaume, P. Alzina, J. Payeras, Llucià, Joan Lluís, P. Piris i J. Martí.

Entre la darrera setmana d'Agost i la primera de setembre s'han posat en marxa tots els equips del CV Artà. En el proper número de Bellpuig donarem més informació

referent a la composició dels equips i de les diferents categories a les que participaran.

Recordar que a la "Fira", el Club Volei Artà tindrà una parada on es donarà informació referent a tot els temes relacionats amb el club, així com venda de camisetes del club i recaptació de socis. Esperam la vostra col.laboració.

GABINET DE BELLESA

Facial

Neteja cutis
Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)
Depilació eléctrica
Manicures
Pedicures

Estel d'Auba

Isabel Solano
Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 971 829 033
Mòbil : 639 994 201 - Artà

Tractaments facials

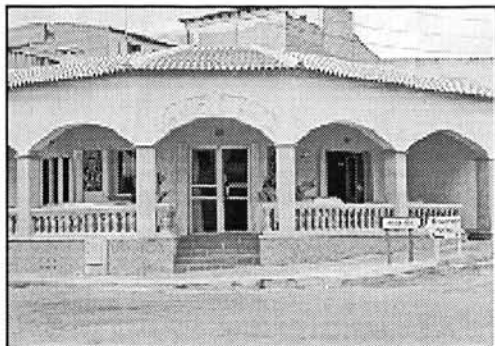
Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperosse, rosasea, drenatge linfàtic.

Corporals

Massatges relax
Tractament de pits
Tractament reafirmant
Drenatge linfàtic
Tractament amb lipofit :
Redueix 3 talles en un mes.



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí

I
Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març
Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

atletisme

cursa popular festes Sant Salvador

A la dotzena cursa popular festes de Sant Salvador, varen participar un total de 154 corredors, no es va aconseguir el millor temps, però de cada vegada més, els temps es van millorant., a continuació detallam els millors temps de cada categoria:

CLASSIFICACIÓ GENERAL MASCULÍ		
	NOM	TEMPS
1	STUDER ALEX	11' 17"
2	GOMARIZ MONTORO XISCO	11' 22"
3	BARCELO CERDA ESTEVA	11' 27"
4	RIERA LLULL ANTONI	11' 28"
5	SERRA GELABERT GUILLEM	11' 29"
6	FEMENIAS MESTRE LORENZO	11' 45"

CLASSIFICACIÓ LOCAL FEMENÍ		
	NOM	TEMPS
1	RAMIS ESTEVA MARIA	12' 57"
2	LORENZO BARRON BELEN	16' 09"
3	LORENZO BARRON RAMONA	16' 10"
4	LORENZO BARRON VIRGINIA	18' 27"

CLASSIFICACIÓ LOCAL MASCULÍ		
	NOM	TEMPS
1	SERRA GELABERT ANTONI	12' 23"
2	ZAFRA FLORES JOSEP	13' 44"
3	GARAU GINARD MIQUEL	14' 10"
4	LLITERAS RECHE FRANCESC	14' 16"
5	PEREZ MOLINA RAFAEL	14' 23"
6	DOLÇ GELABERT PEDRO	14' 32"

CLASSIFICACIÓ INFANTIL MASCULÍ		
	NOM	TEMPS
1	VIALNOVA CANALS JAUME	13' 04"
2	BINIMELIS FEMENIAS GUILLEM	14' 26"
3	FEMENIAS LLULL GUILLEM	14' 29"
4	DURAN LLULL GABRIEL	16' 01"
5	AYALA GINARD GINES	16' 03"
6	CARRIO FERRER JOAN	16' 22"



Roger i Alex, padrí i nét, guanyadors de la cursa popular.

CLASSIFICACIÓ GENERAL FEMENÍ		
	NOM	TEMPS
1	ROSSELLO BONET PAQUITA	13' 07"
2	DURAN GALLETERO BEL	14' 43"
3	WAGNER NICOLE	14' 49"

CLASSIFICACIÓ INFANTIL FEMENÍ		
	NOM	TEMPS
1	GRILLO PERELLO Mª ANTONIA	22' 20"
2	TERRON GELABERT IRENE	22' 22"
3	MASSANET PUIGROS Mª BEL	22' 46"

VIII Cursa Popular Fira de Setembre 1999

El proper dissabte 11 de setembre se disputarà la VIII Cursa Popular Fira de Setembre d'Artà. La prova s'iniciarà a les 17.30 hores amb un conjunt de curses per a nins i nines. Seran les següents:

17.30 h. Iniciació (nascuts al 1992 i posteriors) cursa de 300 m.

17.40 h. Benjamí (nascuts al 1990 i 1991) cursa de 500 m.

17.55 h. Aleví (nascuts al 1988 i 1989) cursa de 800 m.

18.10 h. Infantil (nascuts al 1986 i 1987) cursa de 1500 m.

18.25 h. Cadet (nascuts al 1984

i 1985) cursa de 2000 m.

I a les 18.45 cursa de 13.000 km. per a atletes federats i no federats. En aquesta cursa s'han establert les categories següents:

- Sènior (nascuts entre 1986 i 1959)

- Fèmines

- Veterans A (nascuts entre 1958 i 1949)

- Veterans B (nascuts entre 1948 i anteriors)

- Local masculí i femení (totes les edats)

Les inscripcions fins 5 minuts abans de donar la sortida a la prova al Polisportiu.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



BÀSQUET

ELECCIONS

Després de les eleccions duites a terme durant el passat més de juny, el Club Esportiu Sant Salvador d'Artà ha anomenat una nova junta directiva per les temporades 1999/2003, que estarà composta per: Enrique Torres Frias -President-, Maria Ginard Mas -Vice-presidenta-, Rafel Carrió Ginard -Secretari-, Manolo Galan Massanet -Tresorer-, Assumpció Santandreu Ginard -Vocal-, Antònia Gelabert Flaquer -Vocal-, Virgina Lorenzo Barrón -Vocal-, Belen Lorenzo Barrón -Vocal-. Desitjam la millor sort a aquesta nova junta, esperant que segueixi el bon ritme de treball duit fins ara.

Festes de Sant Salvador.

Durant aquestes festes de Sant Salvador, es va dur a terme la sisena edició del torneig de bàsquet 3x3. Aquest any hi varen participar un total de 25 equips dels quals 15 eren masculins i els 10 restants eren femenins. La Competició va ser bastant animada en els diferents grups. Després de disputar una fase prèvia els equips varen quedar classificats de la següent manera:

CLASSIFICACIÓ TORNEIG MASCULÍ			
QUARTS	SEMIFINALS	FINAL	CAMPIÓ
CALES DE CAPEPERA			
	CALES DE CAPEPERA		
ES REMEI		CALES DE CAPEPERA	
NAZIS			
	THE CANUTS		
THE CANUTS			
			BARRIO SESAMO
SENSE NOM			
	SENSE NOM		
ES DE SEMPRE			
		BARRIO SESAMO	
BARRIO SESAMO			
	BARRIO SESAMO		
CASA BOTELLA			

A la categoria Infantil-Cadet masculí, la final la varen disputar un equip de jugadors alemanys de la Colònia de Sant Pere i un equip de jugadors de Palma i Artà, restant guanyador el segon equip.

Donar l'enhorabona a tots els jugadors que varen participar, per l'esforç demostrat i sobre tot als guanyadors que el varen haver de suar de veres al trofeu.

Pretemporada.

La gran majoria dels equips ja han començat la pretemporada. Durant aquesta temporada 99/2000, el Club artanenc tindrà 7 equips en competicions federades, aquest seran: Melchor Mascaró a la II Divisió Balear Femenina, Sanimetal, a la Iª Autonòmica masculina, Dos equips de júnior tant masculins com femenins, més un equip cadet femení patrocinat per Apa Institut Artà Institut d'Artà i l'altre masculí patrocinat per Pleuger Electro Hidràulica, tancarà la llista un equip infantil femení. A més, a l'hora de tancar aquesta edició no se sap si serà possible tenir un equip provincial masculí, ja que falten pocs jugadors per poder realitzar els dos equips.

CLASSIFICACIÓ TORNEIG FEMENÍ			
QUARTS	SEMIFINALS	FINAL	CAMPIÓ
QUE TE PAREIX?			
	SES PERLETES		
SES PERLETES		SERVERINES	
SES QUQUES			
	SERVERINES		
SERVERINES			
			LES M.X.
LES M.X.			
	LES M.X.		
P.A.			
		LES M.X.	
TERCERA EDAT			
	TERCERA EDAT		
ES SUPERFORT			

Comentari hípic

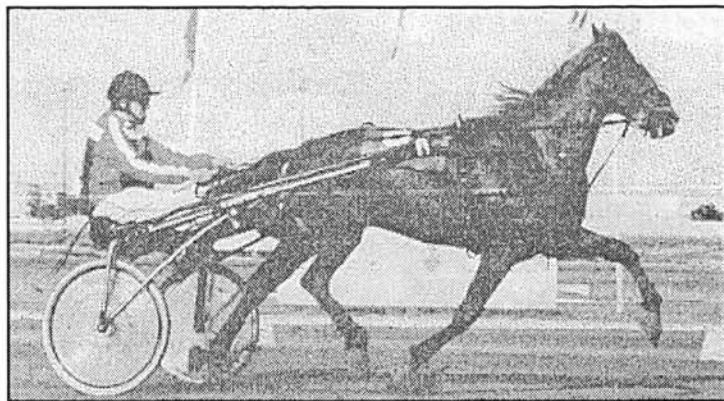
El rànquing de regularitat de la temporada 98-99 ja té un guanyador, es tracta del cavall propietat de la quadra Blaugranes, Alcatraz TR, que ha guanyat per poc marge a la també regular Brisa Nicolai, propietat d'Antoni Suñer.

Pel que fa al guanyador del rànquing podem dir que és fill del semental danès, Isak GT i de l'egua francesa, Oricape, i que va ser engendrat a Menorca on corregué fins a l'edat de dos anys, aconseguint en aquesta illa set primers, un segon i cinc tercers llocs. A l'edat de tres anys, ja propietat de la quadra Blaugranes, aconseguí el Premi Ciutat de Palma per a poltres de tres anys amb un registre de 1.19.3, rècord que rebaixà a l'edat de cinc anys amb un registre de 1.18.8.A més.

I, com cada any, el Club Hípic Artà premiarà al representant del cavall, Alcatraz Tr, amb 50.000 pts i l'elèctrica Jaume Mestre C.B. li farà entrega d'un trofeu. El dia de l'entrega dels premis se celebrarà el dematí del dia 12 de Setembre, dia de Sa Fira d'Artà, i es realitzarà durant el transcurs de l'habitual mostra de cavalls ubicada vora el poliesportiu municipal.

Per altra banda, comentarem els darrers resultats dels cavalls participants en el rànquing de regularitat que foren els següents: l'egua de Sebastià Esteva, Complice de Nuit, aconseguí dos quarts llocs amb un millor registre de 1.24.1, Basinguer BG, conduïda per M.A.Gili, va aconseguir classificar-se en tercer i quart lloc, marcant a Manacor un temps de 1.23.1, Vengal GS, propietat de Pedro González es va classificar en quart lloc a Manacor a 1.22.8. El cavall pro-pietat de U.Gasper, Siver fou segon en el Municipal, la segona classificada del rànquing, Brisa Nicolai, pro-pietat d'Antoni Suñer va aconseguir una gran victòria amb un registre de 1.21.1, de la

Guanyador del Ranking de regularitat, Alcatraz TR.



quadra Es Pou d'es Rafal es col·locaren Varisol Lui, en segon lloc a 1.22.1, Arisol, aconseguí la victòria a 1.22.6 i el poltre fill de Scippio-Emiliana, Distret, fou

segon a Son Pardo amb un gran registre de 1.20.3 i per acabar, Didac, propietat d'A.Tous, va sumar dues victòries amb un millor registre de 1.22.6.

CLUB HÍPIC ARTÀ

NOTA INFORMATIVA:

El Club Hípic Artà, amb el suport de l'Ajuntament d'Artà i tots els organismes oficials, segueix amb el procés ja engegat fa un temps i que té com a objectiu final la construcció d'unes noves instal·lacions hípiques. Aquestes instal·lacions les podran disfrutar tots els aficionats de les diferents modalitats relacionades amb el món del cavall. El procés és complicat i implica seguir una sèrie de passes.

Com ja vàrem anunciar en el darrer número de la revista, la primera passa del procés va consistir en la publicació d'un acord establert entre el Club i l'Ajuntament i en el qual es publicava la no celebració de les corregudes de Sant Salvador i Sa Fira per tal de centrar el nostres esforços en la construcció d'aquestes noves instal·lacions, per altra banda tan necessàries en un poble que té una de les millors aficions de les Balears.

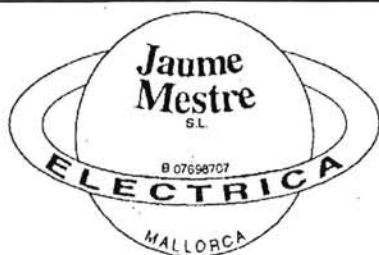
La segona passa va consistir en l'entrega per part del Club a l'Ajuntament d'un estudi socioeconòmic i un projecte de viabilitat en el qual s'hi explica (amb dades de la Federació Balear de Trot, la "Delegación de Cria Caballar", a més d'altres dades recollides durant els darrers quatre anys de la Junta Directiva actual) la importància i forta repercussió social que té el món del cavall dins el nostre poble i, per extensió, dins les nostres illes.

La tercera passa del procés va consistir en la recerca i visita conjunta per part de representants de l'Ajuntament i del Club a uns possibles terrenys que fossin viables per poder-hi dur a terme, sense dificultats, les activitats relacionades amb l'hípica.

La quarta passa finalment, en la qual ens trobam en aquests moments, consisteix en l'anàlisi i presa de decisions per part de l'Ajuntament d'Artà.

Per tot això, el Club Hípic Artà ha cregut interessant informar a tots els simpatitzants del procés que estam seguint ja que en pocs dies està previst donar a conèixer una altra vegada més, de forma pública, l'anàlisi i la posició adoptada per l'Ajuntament.

Junta Directiva
Club Hípic Artà



CALA RATJADA
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/. Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

RANQUING corresponent al mes de Juliol-Agost

Lider:Alcatraz Tr(Isak GT-Oricape)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	SP 30	MA 31	SP 06	MA 07	SP 13	MA 14	SP 20	MA 21	SP 27	MA 28	Pts
Aixal Llar	1.23.0	6				----							
Alcatraz TR	1.20.4	44				----		3er	----			----	2
Arisol	1.21.2	23		1er					----				4
A.Tous	1.20.7	32											
Bambi Loyal	1.20.8	7											
Basinguer BG	1.22.3	8				3er			4rt				3
Belina	1.22.5	20											
Bibo Di Monmes	1.19.5	26											
Boronat de Ladil	1.21.8	8				----							
Brisa Nicolai	1.20.5	39		----		1er		----		----		----	4
Calma Du Pin	1.27.1	8											
Campeona	1.24.2	7											
Canny Star's	1.21.4	31											
Carla Way	1.23	18											
Casanova	1.21.5	16				----					----		
Cesar Blai	1.25.3	14											
Chin Chin	1.21.8	3											
Complice de Nuit	1.24.1	10		----		4rt		----		4rt		----	2
Crion d'Ovillars	1.23.4	12											
Critic	1.25.6	7											
Dandreus M	1.20.6	16											
Dandy d'Abril GS	1.21.5	7											
Daulia	1.26.5	5											
Daurat Llar	1.23.4	15				----					----		
Delsi De Retz	1.27.0	1											
Diane Of Alpes	1.23.2	11											
Didac	1.22.6	21		1er				----		1er			8
Distret	1.20.3	20							1er		----		4
Duque Mora	1.28.6	1											
Emilio Speed						----							
Foxy Lady	1.19.4	15											
Gubellini													
Mendocita	1.20.6	6											
Plain Ask	1.20.2	1											
Sandie Max	1.18.6	4											
Siver	1.19.3	15									2on		3
Thenikissedher	1.20.7	8											
Tifon Blai													
Tolino Kurde	1.21.9	18											
Valogne	1.20.5	9		----									
Varisol Lui	1.21.5	31		2on							----		3
Vengal GS	1.22.7	5						----		4rt	----		1

HAPPY DAY INMOBILIARIA

ARTÀ

Carrer cuitat, 28
Tel./Fax.: 971-829134

CALA RATJADA

Terreno urbano, 875 m², Sa Pedruscada, agua luz telefono en el terreno, planos aprovados para 500 m² de vivienda, se puede hacer una casa familiar o 2 casas dobles, zona tranquila.
Precio: 35.000.000 Pts. Nr. 634

Buscamos para nuestros clientes apartamentos, fincas, solares, casas y locales

Nosotros tenemos permanentemente ofertas en toda la costa este.

Gestionamos 100% financiaciones tambien si usted no ha comprado el objeto en nuestra oficina.

SON SERRA DE MARINA

terreno 325 m² con una obra comenzada (fundamento) y con planos para una vivienda de 98,11 m² y 15,97m² de terraza aceptados, 2 dormitorios, 1 baño, lavadero, salón-comedor, cocina, terraza, cerca de 10.000.000 Pts. para acabar la obra.
Precio: 14.000.000 Pts. Nr. 550

SON SERVERA

Terreno urbano ce cerca de 330 m². 50% edificable, sotano, planta baja y 2 plantas, zona tranquila, para 6 apartamentos de 85 m².
Precio: 20.000.000 Pts. Nr. 562

C'AN PICAFORT

Tereno de 250 m² con planos para 130 m² de vivienda, zona tranquila, luz y agua en el terreno, cerca de 500 m del mar.
Precio: 8.500.000 Pts. Nr. 552

COSTA DE CANYAMEL

Terreno urbano de 1.160 m² con hermosa vista sobre el mar, costa y montañas. 30% construibles, agua, luz y telefono existente
Precio: 24.000.000 Pts. Nr. 452

Futbol

Entrevista amb Joan Gayà. Nou entrenador del C. E. Artà per a la temporada 99-00

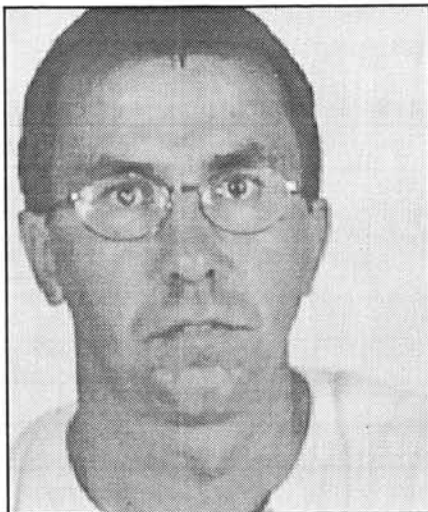
Feia moltes temporades que l'Artà no tenia per al primer equip un entrenador local, potser el darrer va ser Jaume Mascaró. Per a la propera temporada la directiva ha posat la confiança en un artanenc, que si bé no ho és de naixment, sí ho és d'adopció, ja que és casat amb una artanenca i viu a Artà ja fa molt anys. Ell és Joan Gayà Llodrà. Ha estat vinculat a l'Artà les darreres tres temporades com a jugador i també entrenador en les diferents categories del futbol base.

Bellpuig va acudir a Ses Pesqueres i després d'una sessió d'entrenament mantenírem una llarga conversa amb el nou entrenador, per copsar i transcriure les seves idees al soci i a l'afecionat local.

Bellpuig: Joan, com, quan i si foren fàcils les negociacions per fer-te càrrec del primer equip.

Joan Gayà Llodrà: Abans de la finalització de la passada temporada, la directiva ja havia xerrat amb Bernadí Palou i de comú acord havien decidit la no continuació d'aquest com a entrenador, llavors començarem a parlar i no va ser difícil arribar a un enteniment ja que per a mi era un repte que m'il·lusionava.

B: La directiva, essent tu un home de la casa, com popularment es diu, t'exigirà més, t'han imposat una meta, o objectius concrets, com per exemple, l'ascens a Preferent?



J.G.L.: En metes i objectius sempre s'ha d'aspirar al màxim, ara exigir-me, no, que no és el mateix treballar i complir al 100 per 100, que pel meu caràcter guanyador, sí estic segur de fer-ho i aconseguir una classificació com la de l'any passat i si s'assoleix l'ascens, molt millor.

B: Opinió teva de cara a la propera campanya amb la plantilla de què disposaràs, que, continuant amb la política de la directiva, és totalment local i si és suficient i compensada.

J.G.L.: Sempre he estat i som optimista, accept i aplaudesc les directrius de la directiva, crec disposar d'un bon conjunt de jugadors, bastant compensats, potser manca un poc d'alçada en la davantera, és una plantilla relativament jove, amb bastanta tècnica a les seves botes.

B: Les baixes d'Oliver, Jordi, tu mateix i de moment sense resoldre la continuïtat de Dalmau, es deixen sentir...

J.G.L.: Potser un poc sí, però repetesc que amb els que som ara pels dies que hem fet feina, hi veig moltes ganes i il·lusió i poden fer

valer la seva habilitat i tècnica.

B: Pot ser per a tu, a priori, és un hàndicap que hi hagi al planter bastants jugadors amb els que foreu companys aquests anys darrers?

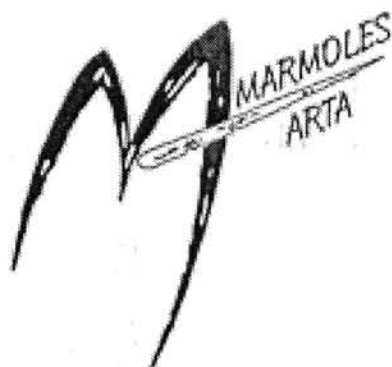
J.G.L.: No ho crec, abans al contrari. Ho consider un cert avantatge conèixer bé el vestuari. A més és un tema del qual n'hem xerrat. Tenc per costum xerrar molt amb el jugador, que quan es faci feina, vull dir enteni, es faci amb ganes i serietat, i quan sigui el moment de fer patxanga o broma es disfruti amb allò.

B: Quins creus que seran els equips punters o aspirants als llocs de privilegi?

J.G.L.: No els conec a tots i tampoc no sé les renovacions que puguin haver sofrit els equips, però indubtablement Santanyí, Espoles i Alaró, que són els que perderen la categoria, equips amb solera i que han militat molts anys en Tercera estan cridats a ser els punters, després sempre surt l'equip revelació i també, com no, els que ocuparen la part alta de la classificació de la temporada anterior, i nosaltres intentarem ser-hi entre ells.

B: Voldríem ens diguessis la teva opinió respecte al futbol actual, principalment el regional, comparant-lo amb el de fa deu o dotze anys.

J.G.L.: Consider que ha baixat en molts aspectes i principalment en el tècnic de forma generalitzada. Es basa més en la condició física i el futbol-força, que no és de la meva preferència. Nosaltres intentarem no apel·lar a aquest tipus de joc si no ens obliga el resultat, el temps o els partits.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES

I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

B: Dus poques dates al front de l'equip, però has convivut amb ell des d'altres cares i sempre ha estat un problema quan arriba desembregant la poca assistència de jugadors als entrenaments. Has meditat sobre això i veus o intentaràs donar solució?

J.G.L.: És un dels temes que primer hem xerrat amb el jugadors, dels molts temes que tocam, hi ha diversos punts que en poden ser la causa: el primer és que no cobren ni una pesseta, per la qual cosa no se'ls pot exigir; una altra és que tots, com és natural, fan feina; una altra és la climatologia hivernal, que amb el fred i la pluja els entra un poc de peresa. S'intenta fer els entrenaments el més variat i entretingut possible, per no caure en l'avorriment i aconseguir que sols hi hagi les errades inevitables.

B: En els pocs partits que heu disputat en la pretemporada, com veus l'equip?

J.G.L.: Que està un poc curt de preparació, però estic, com és natural, fent proves. Els resultats no m'atur a mirar-los, ja que són partits que han de servir per acoblar, però jo realment som optimista.

B: Bo, crec que hem comentat el més interessant. Vols afegir alguna cosa més?

J.G.L.: Realment poques coses han quedat en el tinter. Demanar a l'afecció que ens doni el màxim suport, ja que sense ella, el futbol no té vida. Tant els jugadors com jo feim feina amb honradesa i el màxim possible per oferir bones tardes de futbol.

B: Joan, gràcies per la teva atenció que has tengut cap a **Bellpuig** per dedicar-nos aquesta estona i desitjar-te que tenguis una temporada exitosa que, si és així, també ho serà per a l'equip.

Dir, ja per acabar que s'obrirà la temporada 1999/2000 a Ses Pesqueres el dia 12 vinent, diumenge de Sa Fira, i és una bona data perquè les grades de Ses Pesqueres es vegin molt concorregudes.

Relació de jugadors i jugadores per a la temporada 99/00

Ara us oferim la relació de jugadors de les diferents plantilles que compondran els equips del C.E. Artà per a la temporada 1999/2000 a manca de variacions que es puguin donar. Són les següents:

Pre-benjamins: Abdon Prats, Jeroni Lorenzo, Ignasi Bosch Maria, Ignasi Maria Nicolau, Fco. Javier Cantallops, Tomeu Femenias Llaneras, Toni Flaquer Sureda, Jaume Alzamora Puigros, Eduardo Rosa Sureda, Jon Pascual Colinas, Sergi Darder Moll, Toni Carrió Terrassa. Kike Darder Tous (entrenador), Manolo Torres Frias (ajudant), Biel Alzamora Llull (delegat).

Benjamins 1er any: Mateu Nicolau, Daniel Vidal, Luis Rosa, Antonio Gil, Mateo Ortega, Antonio Brazo, Jonatan Fernández, Pau Riera, Sebastià Coll, Carlos Torreblanca, Bernat Reynés, Jordi Galeano, Pep Toni Llaneras. Rafel Mascaró (entrenador), Andreu Reynés (delegat).

Benjamins 2on any: Toni Nadal, Felip Carrillo, Alberto Fernández, Ismael de Jesús, David Vives, Javier Rodrigo, Sergi Franco, Sergio Carabante, Alejandro Cobos, Joan Ginard, Stephanie Belluzi. Jordi Caldentey (entrenador), David Santos (delegat).

Alevins: David Cobos, Toni Gil, Brayan Lucena, Toni Arnau, Pep Joan Bernat, Pep Lluís Gil, Antonio García, Daniel López, Toni Bosch, Tomas Cattaneo, Pedro Vicens, Joan Carrió, Pau Cruz, Joan Terrassa, José María Molina, Gines Ayala, Xavier Grillo, Lluís Obrador, Toni Serralta, Rafel Font, Toni Serra, J. Francisco Duran, Tomeu Coll.

Toni Nadal (entrenador), Jordi Grillo i Raul Romero (ajudants).

Infantils: Luis Torreblanca, Ramon Càmar, David Rocha, Xavier Cantó, M. Angel Sureda, Rafel Terrassa, J. Manuel Gil, Josep Esteve, Rafel Cruz, Joan Gayà, Toni Carrió, Jordi Caldentey, Pep Toni Vives, Endika Pascual, Angel Nieto, Alfredo Fernández, Pere Miquel Riera, Borja Sánchez, Miquel Genovard, José Pons, Biel Massanet, José Díaz García. Jeroni Bisbal (entrenador), Alfredo Fernández (delegat).

Cadets: Toni Cruz, Bernat Danús, Mikel Pascual, Guillem Esteve, M. Angel Gil, Guinea, Pere Juan Ferrer, Joan Andreu Servera, Reyes Galeano, Juan Manuel Ramos, Alex López, Pedro Ginard, José María Rodríguez, Rafael Losa, Xavier Ginard, Miguel Gamaza. José Andrés Sebastià (entrenador), Miquel Ginard (delegat).

Juvenils: Andreu Tous, Guillem Palou, Pedro Canet, Pedro González, Joan Gayà, Tomeu Femenias, José Troya, Juan A. Pascual, Joan Vives, Joan Grillo, Toni Rocha, Miquel Ginard, Xavier Fernández, Jordi Cabrer, Rafael Mayal, Toni Ferrer, David Piñeiro. Sebastià Massanet (entrenador), Jeroni Bisbal (delegat).

Regional: Joan Martí, Joan Cursach, Kike Darder, Joan Tous, J. Antonio Amer, Sebastià Ginard, Ramon Ferrer, Xisco Nieto, Miquel Genovard Liso, Raul Romero, Sebastià Danús, Joan Moya, Jordi Juan Grillo, Miquel Genovart, Pedro Domenge, Joan Mascaró, Ignacio Ferrera. Joan Gayà (entrenador), Jeroni i Damià Bisbal (delegats), Joan Nicolau (ajudant de material).

Racó



Aquesta fotografia va ser feta per uns estrangers que vivien a Sóller i que s'encarregaren de enviar aquesta instantània. El lloc era el corral del aleshores matrimoni Joan Morey, Escolà, i la seva dona Francisca a la plaça de s'Aigua, fa ja la friolera de 42 anys. Eren un grupet d'al.lotes que brodaven senalles i altres obres de llatra. Totes les fotografiades són de la mateixa família manco dues, les quals les coneixereu a poc que us fitxeu. La fotografia ens ha estat

cedida per una de les quals, Bàrbara Pomar, Bovera, i ens diu que aleshores ella tenia 20 anys. Avui ja és padrina, encara que ben conservada.

Les anomenam com sempre tenim per a costum d'esquerra a dreta.

Assegudes:

Francisca Morey, esposa den Joan Sureda de la "matança" de Can Balaguer. Al seu costat la seva germana Catalina, aquesta resideix a Son Servera on s'hi va casar. Segueix na Bàrbara Pomar, Bovera,

que actualment viu amb el seu espòs Joan Butler a la Colònia. Després n'Esperança Morey, filla major den Joan Escolà i casada amb en Joan Leu des forn. La darrera i com a fent cara de despistada, trobam na Catalina Sancho, Sanxa, que ara es fa la vida a la Residència.

Dreta: La més major de la fotografia i que és la mare de les Morey, Escolanes, i esposa/viuda de Joan Escolà.

Per la Gràcia de Déu totes encara pasturen per aquest món.

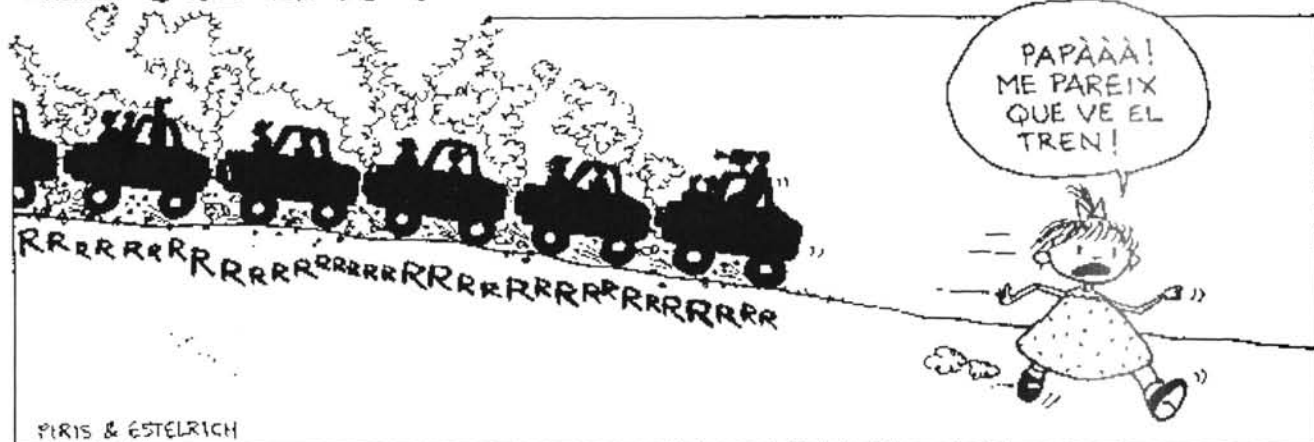
ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
La temperatura del temps

Repetit i conegut ja
i mos vé de temps enrera
no tenguin tanta cremera
que ho deixin ells anar.

Sa vida hi poden deixar
perquè no respecten veda
altre remei no mos queda
serà el que Déu voldrà.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 24/IX